

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 7 (2000)  
**Heft:** 75  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## JUNI:00



# Saiten

WWW.SAITEN.CH

## 1:DO

### FESTIVAL

**Internationales Bodensee-Festival 2000:**  
**Celomatinee.** Werke von Bach, Rathauslaube, Schaffhausen, 11 Uhr

**Miss Solemnis.** Werke von Beethoven, Kirche St.Johann, Schaffhausen, 19 Uhr

**Thurgauer Barockensemble.** Werke von Händel und Bach, Remise, Kartause Ittingen, 16.30 Uhr

**Musik am Badischen Hof.** Ensemble Trazom, Schloss Salem, Bibliothek, Salem-D, 19 Uhr

**Klavierabend: Andreas Staier.** Werke von Bach und Söhnen, Konzertsaal, Lindau-D, 20 Uhr

### KONZERT

**Local Sounds 2000.** Rock-Pop Nachwuchs-Festival, Kulturladen, Konstanz-D, 20 Uhr

**Internationales Bachfest Schaffhausen.** im Rahmen eines Gottesdienstes, Kirche St.Maria, Schaffhausen, 9.30 Uhr

### THEATER

**Rigoletto.** Oper von Verdi, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Quaianlagen, Arbon, 15/20 Uhr

### FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasics (CH 1999), in Anwesenheit der Autoren, Kinok SG, 20.30 Uhr

**Eine Berliner Romanze.** Hommage an die geteilte Stadt, Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

### DISCO.PARTY

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

### DIVERSES

**Freaks in der Kunst:** Internationales Symposium: **Co-Hauptreferat**, geschichtl.-gesellschaftspol. Aufriss, Menschenbild, mit Volker Schönwiese u.a., Blumeneggsaal, Bregenz-A, 10.30 Uhr, **Lecture Demonstration**, Aspekte des Tanzes im Symposium, Spielboden, Dornbirn-A, 15 Uhr, **Round the Table.** Methodik und Menschenbild, Gespräche mit Alessi/Blackwell u.a., Spielboden, Dornbirn-A, 17 Uhr **Tanzaufführungen.** Spielboden Dornbirn-A, 20.30 Uhr, **Elephant Man.** R: David Lynch, Metro Kino, Bregenz-A, 20 Uhr

## 2:FR

### FESTIVAL

**Internationales Bodensee-Festival 2000:**  
**Orgelwerke des jungen J.S. Bach.** Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen, 12.15 Uhr

**Messe in h-Moll.** von J.S. Bach, Kirche St.Johann, Schaffhausen, 20 Uhr

**Michala Petri.** Konzertsaal, Lindau-D, 20 Uhr

### KONZERT

**Blues Brothers Revival Band.** Blues & Soul, Festzelt Altes Zeughaus, Herisau, 21 Uhr

**Sportsguitar & Neutones.** Indie-Pop, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

**The Masked Animals.** CD-Release «Punk Rock Party II», Supp: Neighbourhood Noise und Black Sheeps, Grabe Halle SG, 19 Uhr

**Sick N.S.T.** Rock, Eisenwerk, Frauenfeld, 20 Uhr

**Local Sounds 2000.** Rock-Pop Nachwuchs-Festival, Kulturladen, Konstanz-D, 20 Uhr

**Wally Warning Roots Band.** Reggae, Spielboden Dornbirn-A, 21.30 Uhr

**Internationales Bachfest Schaffhausen.** im Rahmen eines Gottesdienstes, Münster, Schaffhausen, 9.30 Uhr

**Appenzellerabend.** mit Musikkapelle, Klinik Gais, 19.45 Uhr

### THEATER

**La fille du régiment.** Oper von G. Donizetti, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Quaianlagen, Arbon, 20 Uhr

**Der Herr Karl.** von Helmut Qualtinger, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Russische Nationalpost.** von Oleg Bogajew, Werkstatt Inselgasse, Konstanz-D, 20 Uhr

**Theater-Vorführung.** Kulturverein FC Barbarossa, Tonhalle SG, 20 Uhr

### FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Night on Earth.** R: Jim Jarmusch (USA 1991), Kinok SG, 22.30 Uhr

**Es beginnt heute.** R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Eine Berliner Romanze.** Hommage an die geteilte Stadt, Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

**The Green Mile.** mit Tom Hanks, Kino Rosenthal, Heiden, 20.15 Uhr

### VORTRAG

**Die Geschlechterfrage im Licht der Anthroposophie.** Das Karma von Mann und Frau, Marcus Schneider, Katharinensaal, Katharinengasse 11, SG, 20.15 Uhr

### DISCO.PARTY

**House & Dub.** DJ Ortega, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**House & Black Music.** DJ Axo, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

**Disco Time.** Kammgarn, Schaffhausen, 22 Uhr

**Jambo.** DJ's René & Ch. Treuter, Club Bouris, Jahnstr. 104, Ravelenburg-D, 22 Uhr

### DIVERSES

**Freaks in der Kunst:** Internationales Symposium: **Der Archäologische Spiegel.** Steve Paxton im Diskurs mit Dr. Paul Darke, **Where we stand and where we go.** die Choreographen und ihre Konzepte, E. Blackwell, Adam Benjamin u.a., Blumeneggsaal, Bregenz-A, 10 Uhr, **Im Bild sein.** Historisch-zeitgenössisches zur bildenden Kunst von Ch. Münner, Blumeneggsaal, Bregenz-A, 15 Uhr, **Zum Verhältnis von**

**Ausbildung.** Finanzierung, Öffentlichkeit, Netzwerke, mit J. Schubert, A. Alessi, A. Benjamin, Blumeneggsaal, Bregenz-A, 17 Uhr, **Literatur.** Erwin Riess liest in der Landesbibliothek Bregenz-A, 20 Uhr

## 3:SA

### FESTIVAL

**Internationales Bodensee-Festival 2000:**

**Messe in h-Moll.** von J.S. Bach, Kirche St.Johann, Schaffhausen, 17 Uhr

**Domkonzert mit Barockmusik.** Claude Rippas/Immanuel Richter, Trompete, Karl Raas, Orgel, Kathedrale, SG, 19.15 Uhr

**Französische Barockmusik.** Barockkapelle Tunau, Kressborn-D, 20 Uhr

**Orgelreise.** verbunden mit einer Schiffsahrt nach Stein am Rhein, St.Katharinental, Schaffhausen, 12.15 Uhr

**Barocke Stadt.** geführte Besichtigung barocker Bauten in der Stadt St.Gallen, Kathedrale, SG, 13.30 Uhr

### KONZERT

**Stiller Has.** Swiss-Rock-Performance, Statthalle Altstätten, 20 Uhr

**Afincando.** Salsa, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**More Experience.** die beste Hendrix-Cover-Band der Welt, Grabenhalle, SG, 21 Uhr

**Caverhill Guardians Drums & Pipes.** Dudelsack und Trommeln aus Schottland, Dorfzentrum Herisau, 13 Uhr

**The Sixties Club.** Pop & Twist, Festzelt Altes Zeughaus, Herisau, 21 Uhr

**Snitch & Nguru & Bonkaponxz.** Ska-Punk-Night, Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Airbäg.** CH-Rock, RSA Halle, Sargans, 21 Uhr

**Skunk.** Rock, Spielboden Dornbirn-A, 21.30 Uhr

**Domorgelkonzert.** Musik für 2 Trompeten und Orgel, C. Rippas, I. Richter, K. Raas, Kathedrale SG, 19.15 Uhr

**Talentwettbewerb.** mit versch. Bands aus der Region, Hafen Buffet, Rorschach, 20 Uhr

### DIVERSES

**Freaks in der Kunst:** Internationales Symposium: **Menschengerechtes Bauen.** Otto Schärli u.a., Referat, Diskussion, Arbeitskreise, Blumeneggsaal, Bregenz-A, 10 Uhr, **One Step / Dance beyond.** Tanz-Kunst als universelle Sprache am Beispiel von Japan, Europa, mit Videoclips, Theaterfoyer, Bregenz-A, 15 Uhr, **Ich bin nicht behindert, ich kann reden.** Georg Paulmich und seine Leser, Film von Enzo Gruber und Stefan Seifert über den «geistig behinderten» Schriftsteller, Blumeneggsaal, Bregenz-A, 17 Uhr

**Füttern verboten.** Krüppelkabarett aus Wien, Theater Bregenz-A, 20 Uhr **Dance me to my Song.** Spielfilm von Rolf de Heer (Australien 1998), Metro Kino, Bregenz-A, 22 Uhr



## 4:SO

### FESTIVAL

#### Internationales Bodensee-Festival 2000:

**Matinee-Konzert.** Musik Collegium Schaffhausen, Landesgartenschau, Singen-D, 11 Uhr  
**Orchesterkonzert.** Freiburger Barock-Orchester, Werke von Zelenka und Bach, Kirche St.Johann, Schaffhausen, 17 Uhr  
**Peter & Zoltan Katona.** Gitarren-Duo mit Werken von Scarlatti und Couperin, Konzertsaal, Lindau-D, 11 Uhr

### KONZERT

**Erich Büsser Trio.** Modern-Jazz, 20 Jahre Galerie Schönenberger, Florastr. 7. Kirchberg, 11 Uhr

**Streichmusik Edelweiss.** mit Brunch, Festzelt Altes Zeughaus, Herisau, 8 Uhr

**Collegium Musicum SG.** im Gottesdienst der evang. Kirche, Arbon, 9.30 Uhr

**Internationales Bachfest Schaffhausen.** im Rahmen eines Gottesdienstes, Münster, Schaffhausen, 9.30 Uhr

**Saxophon & Piano Duo.** Silvio Wyler und Peter Waters, Tonhalle SG, 20 Uhr

### THEATER

**Rigoletto.** Oper von Verdi, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Talk im Theater.** Einführung zu «Polen ist noch nicht verloren», Foyer Stadttheater, SG, 11 Uhr

**Underdogs.** ein energiegeladenes Stück, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus, Bregenz-A, 20 Uhr

**Die Comedian Harmonists.** Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Quaienlager, Arbon, 20 Uhr

**Menü «Variete».** ein Augenschmaus der durch den Magen geht: Gerichte wie Gedichte, Rössli-Saal, Trogen, 19 Uhr

### FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Eine Berliner Romanze.** Hommage an die geteilte Stadt, Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

**The Green Mile.** mit Tom Hanks, Kino Rosental, Heiden, 15/20.15 Uhr

### LESUNG

**48 Variationen über Bach.** Franz Rueb liest aus seinem Buch zum 250. Todestag von Bach, Theater am Stadtgarten, W'thur, 20 Uhr

**Helen Meier.** liest aus ihrem neuen Buch «Liebe Stimme», Altes Kino, Mels, 11 Uhr

### DIVERSES

**Freaks in der Kunst:** Internationales Symposium: **Matinee.** Lesung mit Franz-Josef Huainigg, Musik mit Robert Berhard, ein vorausschauender Blick zurück mit Richard Bösch, **Neuland.** Chorographie: Brigitte Jagg, Tanz: Caroline Rhomberg, Theaterfoyer, Bregenz-A, 10.30 Uhr

**Gedichtladen.** Es muss ja nicht immer ein Jupe sein, Wein, Parfum, Schuhe und was alles noch so auf der Strasse liegt am Donnerstagabend, wenn in der St.Galler Innenstadt der ultimative Konsumzwang herrscht und die Menschen mit schweren Plastiktüten wieder in die Vorstadt zurückkehren. Wie wärts mit einem Gedicht so leicht wie Luft und frisch wie leiser Wind?

Ab dem 6. Juni wird der frisch pensionierte St.Galler Lehrer, Literat und Kleinverleger **Ivo Ledergerber** für einen Monat jeweils dienstags bis samstags in der «Töpferschibe» an der Gallusstrasse 33 einen Gedichtladen führen. Ledergerber will mit diesem Projekt «Gedichte als elementare Sprachäusserungen in einem alltäglichen Rahmen näher bringen und Zufallsbekanntschaften mit der Lyrik ermöglichen». Im Gedichtladen kann jedermann und jedefrau sich gratis Gedichte vortragen lassen, mit Ledergerber und anderen lyrisch veranlagten Menschen über Gedichte und Autoren plaudern. Des weiteren wird pro Tag ein bedeutender Autor oder eine bedeutende Autorin vorgestellt.

Zu jeder vollen Stunde wird Ledergerber ein neues Gedicht des Tagesautors vorgetragen. Und eben: Am Donnerstagabendverkauf haben regionale Autoren die Möglichkeit, Gedichte vorzutragen, eigene Texte mit dem Ladeninhaber zu besprechen, sich von ihm beraten zu lassen und an Texten zu arbeiten. Eine kleine Warnung: «Gedichte sind wie Blumen und Messer der Sprache.»

### Gedichtladen

**In der Töpferschibe, Gallusstrasse 33**

**Di, 6. Juni - Do, 6. Juli**

**Jeweils Di-Sa, 9-12 und 14-18 Uhr, am Do bis 20 Uhr**

Nähere Infos für interessierte Lyrikschaffende und -lesende: Ivo Ledergerber, Rappensteinstr. 17, 9000 St.Gallen, Tel. 071 244 27 80

Die Namen der Tagesautoren entnehmen Sie dem Veranstaltungskalender

## 5:MO

### KONZERT

**Virginia.** Pianistin mit Weltformat spielt Pop-Songs und Evergreens, Gasthof Brauerei Frohsinn, Arbon, 20 Uhr

**Organic.** Blues & Beer, Bierlokal, Marktstr. 12, Dornbirn-A, 20.30 Uhr

### THEATER

**Underdogs.** ein energiegeladenes Stück, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 20 Uhr

**Der Herr Karl.** von Helmut Qualtinger, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** Montagskino Fr. 8.-, R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Es beginnt heute.** R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Eine Berliner Romanze.** Hommage an die geteilte Stadt, Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

## 6:DI

### KONZERT

**Errol Dixon.** Mister Boogie-Woogie, Olma Halle 5, SG, 20 Uhr

**Spezialitz & Da Force (D).** Underground Hip-Hop, Kulturladen Konstanz-D, 21.30 Uhr

### THEATER

**Le Roi David.** Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr



# 12. MUSIKTHEATER Festival St. Gallen 06.-16. Juni 2000

**LE ROI DAVID** 6., 8., 13., 14. und 16. Juni

MUSIKTHEATER VON ARTHUR HONEGGER, Regie: Christoph G. Amrhein, Musikalische Leitung: Niklaus Meyer, St. Galler Kammerchor, Symphonisches Orchester Zürich, Olma Halle 4

WALKING ACT THEATER DER NACHT 7. und 8. Juni, in den Gassen der Altstadt

LAURA KRIMINALOPER VON FREDERIC BOLLI 9. Juni, Olma Halle 4

SZILLA KULTURKULINARISCHER ABEND 10. Juni, Olma Halle 4

DAS JUBILÄUM FIGURENTHEATER VAGABU, TANZ&KULTUR E.V. COTTBUS 12. Juni, Olma Halle 4

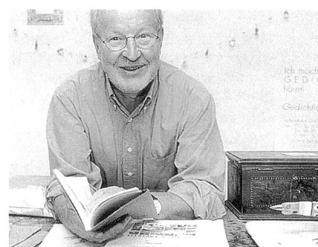
THEOS KAFFEBAR MIT TANDEM TINTA BLU, 15. Juni, St. Galler Puppentheater

Vorverkauf ab 23. Mai 2000: Späti's Boutique St. Gallen

Veranstalter: Verein OPEN OPERA St. Gallen

## GEDICHTLADEN

In der Töpferschiibe am Gallusplatz, Gallusstrasse 33, St. Gallen



**6. JUNI BIS 6. JULI** Dienstag bis Samstag 9 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, Donnerstag bis 20 Uhr

**EINEN MONAT LANG** Gedichte hören und darüber reden, Texte und Portraits von 23 bedeutenden LyrikerInnen, jeden Stundenschlag ein neues Gedicht hören, im Abendverkauf regionale Schreibende kennen lernen, eigene Texte besprechen lassen ...

**ES BEDIENEN SIE IVO LEDERGERBER UND FREUNDE** Infos 071 244 27 80

# 7:MI

## KONZERT

### Scared of Chaka (USA) & Snitch (Win).

Melodic-Punkcore, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

### Cedar Walton Trio.

Bebop, Jazz, Gambrinus, SG, 20.30 Uhr

### Lokyo.

russische Zigeunermusik, Circuszelt beim Festspielhaus, Bregenz-A, 20 Uhr

### Jazz in der Kantine.

Wien 2, Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

## THEATER

### Fremdes Haus.

Schauspiel von Dea Loher, Stadttheater SG, 20 Uhr

### Theater der Nacht.

Walking Act, Verein Open Opera SG, in den Gassen der Altstadt SG, 14-17 Uhr

### Underdogs.

ein energiegeladenes Stück, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 20 Uhr

### Tanzpalast.

nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

### Balloni Circus Theater.

hinter Fabrik Bischof, Romanshorn, 15/20 Uhr

### Frühlingserwachen.

Kindertragödie von Frank Wedekind, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

## KABARETT

### Hauensteins Sportschau.

von und mit Olli Hauenstein, Einblicke aus der Fool-Position, Vorstadttheater Eisenwerk, Frauenfeld, 20.15 Uhr

### Duo Solo.

Clowns P. Lupé & A. Pascal, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 20 Uhr

## FILM

### Closed Country.

R: Kaspar Kasics (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

## VERNISSAGE

### Gerold Huber.

Eisenplastiken, Kellergalerie Schloss Dottenwil, Wittenbach, 19 Uhr

## LESUNG

### Der Gedichtladen.

Ivo Ledigerger und Freunde, Tagesautor: Joseph Brodsky, Töpferschüibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

## VORTRAG

### Ausländer und Inländer: Ängste und Chancen.

Ref: Caritaspräsident Franz Kübler, Löwensaal, Hohenems, 20 Uhr

## FUSSBALL

### FC St.Gallen - Grasshoppers.

Saiten Tip: 2.2 (Tore: Jairo, Contini), Stadion Espenmoos, SG, 20.15 Uhr

## DIVERSES

### 20 Jahre Fabrigli Buchs.

Aktivitäten für Kinder, Zauberer Ralf Maurer, Hilarious Blues Band, Bahnhofstrasse, Cityplatz, Buchs, 16-22 Uhr

### Natur im Siedlungsraum.

NVS-Exkursion durch ein Quartier in Bruggen, Rest. Stocken, SG, 19 Uhr

# 8:DO

## FESTIVAL

### Afro-Pfingst-Festival Winterthur:

Sierra Maestra (Cuba).

Salsa, Salzhaus, W'thur, 21.30 Uhr.

Les Tambours de Brazza (Kongo) & The Mahotella Queens (Südafri.)

& tiken Jah Fakoly (Elfeneinb.). African Mu-

sic and Rhythm, Sulzerareal, W'thur, 20 Uhr

## KONZERT

### SAF-SAP (Sen).

senegalesische Musik und Tanzgruppe, Hecht Remise, Teufen, 20.30 Uhr

### Gabriela Tanner Jazz Quintett.

Fabrigli, Buchs, 20 Uhr

### Grape.

Rock, Hotel Rössli, Appenzell, 20 Uhr



### 8. Sinfoniekonzert Reihe A.

Werk von Richard Wagner, Tonhalle SG, 20 Uhr

### Gabriela Tanner Jazz Quintett.

Jazz, Fabrigli, Buchs, 20 Uhr

## THEATER

### Le Roi David.

Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

### Aufliebeseen.

Stück von Dragica Rajcic, Studio Stadttheater, SG, 20.15 Uhr

### Theater der Nacht.

Walking Act, Verein Open Opera SG, in den Gassen der Altstadt SG, 14-17 Uhr

### Underdogs.

ein energiegeladenes Stück, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 20 Uhr

### Tanzpalast.

nach einer Idee des Théâtre du

Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

### Balloni Circus Theater.

hinter Fabrik Bischof, Romanshorn, 15/20 Uhr

### Zirkus Meer.

DAO – die Reise des Marco Polo, Internationales Zirkustheater, Circuszelt beim

Festspielhaus, Bregenz-A, 20 Uhr

## FILM

### Attention aux chiens.

R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

### Es beginnt heute.

R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

## VERNISSAGE

### Jiolia Pyrakakou.

Mittelmeer-Bilder, Klubschule Migros, SG, Galerie im 2. Stock, 19 Uhr

## LESUNG

### Der Gedichtladen.

Ivo Ledigerger und Freunde, Tagesautor: Hans Magnus Enzensberger, lokale Schreibende: Cl. Bischof und G. Macher, Töpferschüibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

### Ein Gespräch mit Ephraim Kishon.

von der Schweiz und deren Bürger, Audimax, Uni SG (B110), 19.30 Uhr

### Altengeschichten.

erzählt von B. Brack-Zahner, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 20 Uhr

## DISCO-PARTY

### The Big Lift.

DJ P'n'P Intercontinental & Sven, Baracka Bar, SG, 21 Uhr

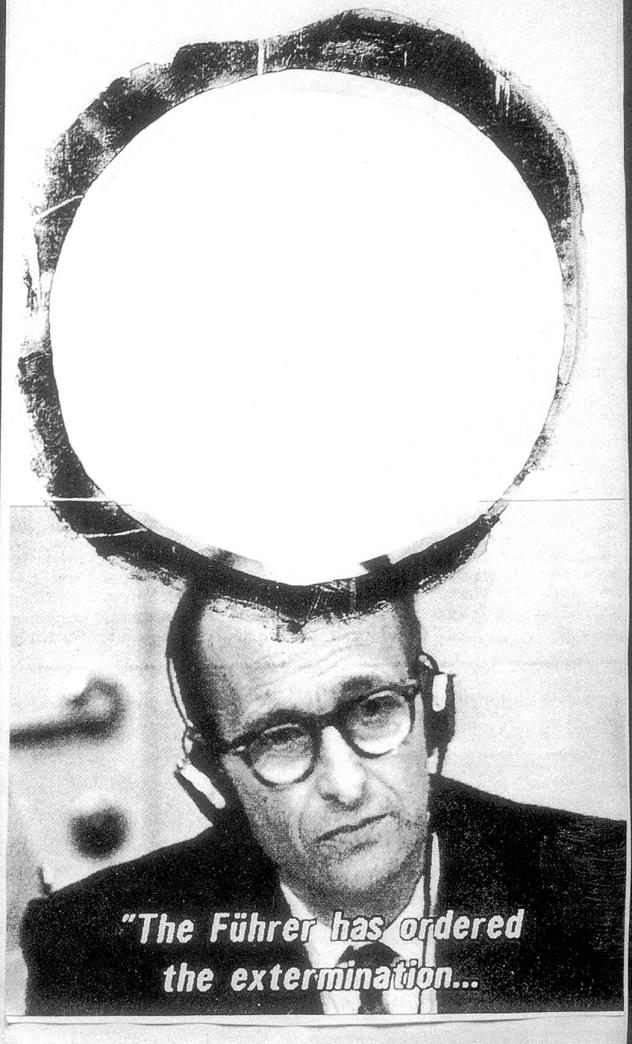
### Salsa Night.

Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

### Clubounds.

DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 22 Uhr





*"The Führer has ordered  
the extermination..."*

**Dr. Mabuse revisited.** Überraschend, aber wahr: Die Erfindung von Dr. Mabuse fand während einer Dampferfahrt über den Bodensee im Jahre 1920 statt. Während dieser Fahrt war der aus Luxemburg stammende Schriftsteller Norbert Jaques (1880–1954) einer mysteriösen Person begegnet, die sich – dicht an der Reling sitzend – hochmütig von ihrer Umwelt abzusondern begann. Um diese finstere Gestalt entstand der Roman des Dr. Mabuse, der in wenigen Tagen in dem kleinen österreichischen Grenzort Bad Diezlings an der Leiblach bei Lindau zu Papier gebracht wurde. Die vier «Mabuse»-Filme aus den Jahren 1922, 1932 und 1960 von Fritz Lang haben die Figur weltbekannt gemacht.

Dass der Roman gerade hier entstand, ist kein Zufall. Dr. Mabuse ist ein Kind des Bodensees, denn «Das Reich des Bösen liegt am Bodensee» (Josef Hoberl). Der Mythos Mabuse bildet den gemeinsamen Ausgangspunkt einer Zusammenarbeit von Künstlern, die in der Bodenseeregion ansässig sind. Sie haben sich im vergangenen Jahr zum ersten Mal im Kulturzentrum Linse in Weingarten zusammengefunden und das Projekt «Dr. M revisited» auf den Weg gebracht. Angelegt ist es als eine Wanderung rund um den Bodensee. Mit der Performance «Herrschaft des Verbrechens – Dr. M revisited» am 17. Juni und einer Ausstellung zum Thema in der Kulturwerkstatt Kammgarn/Hard geht das Projekt in die zweite Runde. Jede neue Station bietet zugleich eine neue Herausforderung. Das Thema stellt sich räumlich und zeitlich jeweils in andere Zusammenhänge – in Hard ist es die unmittelbare Nähe zur Rhein-Mündung, wo Mabuse nach seiner spektakulären Flucht strandete, um in die Schweiz zu fliehen.

**Herrschaft des Verbrechens –**

**Dr. M. revisited**

**Projektionen aus dem Mythos und um den Mythos des Dr. Mabuse**

**Multimediale Performance**

**Kulturwerkstatt Kammgarn, Bregenz-Hard**

**Sa, 17. Juni, 20 Uhr**

**Ausstellung/Installation zu Dr. Mabuse**

Im Foyer der Kulturwerkstatt Kammgarn  
9. – 17. Juni

## 9:FR

### FESTIVAL

**Afro-Pfingst-Festival Winterthur:**

**Nahawara Doumbia (Mali) & Rokia Traoré (Mali) & Sally Nyolo (Kamerun) & Amina (Alg.)**  
Afrikanische Musik und Rhythmus, Sulzerareal, W'thur, 20 Uhr

### KONZERT

**Uncle Ho & Treekillaz.** Hardcore-Rap, Grabenhalle, SG, 21 Uhr

**Sierra Maestra (Cuba).** Salsa-Night, Casino Herisau, 20.30 Uhr

**6. Sinfoniekonzert Reihe B.** Die Walküre von Wagner, Tonhalle SG, 20 Uhr

### THEATER

**Laura.** Kriminaloper im Rahmen der Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

**Noch ist Polen nicht verloren.** Schauspiel von Jürgen Hofmann, Stadttheater SG, 20 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Frühlingserwachen.** Kindertragödie von Frank Wedekind, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Zirkus Meer.** DAO – die Reise des Marco Polo, Internationales Zirkustheater, Circuszelt beim Festspielhaus, Bregenz-A, 20 Uhr

**Underdogs.** ein energiegeladenes Stück, Kulturzentrum Gaswerk, W'thur, 20 Uhr

### KABARETT

**Hauensteins Sportschau.** von und mit Olli Hauenstein, Einblicke aus der Fool-Position, Vorstadttheater Eisenwerk, Frauenfeld, 20.15 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 22.30 Uhr

**Festen.** Dogma-Film, R: Thomas Vinterberg, Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 20 Uhr

**Es beginnt heute.** R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 22.15 Uhr

**Lola rennt.** im Kulturladen Konstanz-D, 21 Uhr

**Stuart Little.** ab 6 Jahren, Kino Rosenthal, Heiden, 20.15 Uhr

### VERNISSAGE

**Erwin Hofer & Möslang/Guhl & Seo Müller & Elisabeth Nembrini.** Das Sichtbar machen von unbekannten und verborgenen Seiten und Er-scheinungen der Dinge, Galerie Luciano Fasciati, Süsswinkelgasse 25, Chur, 18 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Charles Simic, Töpfer-schüibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## VORTRAG

**Karmaforschung und aktuelle Rückführungsmethoden.** Vererbung, Schicksal, Wiederverkörperung, Ref: Marcus Schneider, Basel, Katharinensaal, Katharinengasse 11, SG, 20.15 Uhr

## DISCO.PARTY

**Housework.** DJ Marcel Vegan & Percussion by Sven, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**DuD.** Funk, Soul, Oldies, Lagerhaus, Davidstr. 40, SG, 21.30 Uhr

**Film Party.** mit dem Film: Lola rennt, anschl. Disco, Kulturladen Konstanz-D, 21 Uhr

**Soul & House.** DJ Dshamiljan, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

## 10:SA

### FESTIVAL

**Afro-Pfingst-Festival Winterthur:**

**Wendo Kolosoy (Kongo) & Ifang Bondi (Gambia) & Surprise.** Afrikanische Musik und Rhythmus, Sulzerareal, W'thur, 20 Uhr

### KONZERT

**Szilla.** Jazz-Rock, Kulturredaktioner Abend im Rahmen der Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 19 Uhr

**Crank (CH).** die poppigste Rockband der Schweiz, anschl. DJ Elvis mit Rock und Grunge, Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**Pierre-Luc Vallet Trio.** Piano-Jazz à la Keith Jarrett, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**Michael Neff Quintett.** Jazz, Kulturredaktion Ziegelhütte, Appenzell, 20 Uhr

**Kirchberger Trio.** Werke von Bach, Distler, Martinu und Beethoven, 20 Jahre Galerie Schönenberger, Florastr. 7, Kirchberg, 20 Uhr

**Morton Feldman & String Quartett 2 & Pellegrini Quartett.** Konstanzer Solistenkonzerte, Werkstatt Inselgasse, Konstanz-D, 18.30 Uhr

**Domorgelkonzert.** zwei Improvisatoren im Zwiegespräch auf allen Orgeln der Kathedrale, Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### THEATER

**La fille du régiment.** Oper von G. Donizetti, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Frühlingswachen.** Kindertragödie von Frank Wedekind, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Mainstream.** von David Greig, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Russische Nationalpost.** von Oleg Bogajew, Werkstatt Inselgasse, Konstanz-D, 20 Uhr

**Bar.** von Spiro Scimone, K9, Konstanz-D, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

**Zirkus Meer.** DAO – die Reise des Marco Polo, Internationales Zirkustheater, Circuszelt beim Festspielhaus, Bregenz-A, 15/20 Uhr

### KABARETT

**Hauensteins Sportschau.** von und mit Olli Hauenstein, Einblicke aus der Fool-Position, Vorstadttheater Eisenwerk, Frauenfeld, 20.15 Uhr

### FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Night on Earth.** R: Jim Jarmusch (USA 1991), Kinok SG, 22.30 Uhr

**Idioterne.** Dogma-Film, R: Lars von Trier, Spielboden Dornbirn-A, 20.30 Uhr

**Es beginnt heute.** R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 22.30 Uhr

**Stuart Little.** ab 6 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr

## TANZ

**Milonga.** Tanzabend, Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

## VERNISAGE

**Therese Hächler.** Textiles und Zeichnungen, Niedern 116, Trogen, 14 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Werner Bucher, Töpferschüibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## VORTRAG

**Geschichte und Humor.** Wie Heiden Kurort wurde, mit Peter Eggenberger, Hotel Heiden, Heiden, 20 Uhr

## DISCO.PARTY

**Black Special.** DJ Dynamike & Percussion by Sven, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**DJane Night.** DJane Ramona & Yaffa, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

**JU JU.** DJ's René, Treuter, Schwarz, Club Ju Ju, Fallenbrunnen 17, Friedrichshafen-D, 21 Uhr

**Kula Disco.** Kulturladen Konstanz-D, 22 Uhr

## CLUBBING

**Dub-Club.** Chilo, Bowman + Pool, Direktantrieb, Die Herren, Grabenhalle SG, 22 Uhr

## DIVERSES

**Samstagmeditation.** mit Praya Leu, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 9.30 Uhr

## 11:SO

### FESTIVAL

**Afro-Pfingst-Festival Winterthur:**

**KijuBallett (Tanz), Lobiko (Kongo) & Grovosa (Ang).** Pfingstfeier, Afrikanische Musik und Rhythmus, Block 37, Sulzerareal, W'thur, 10–12 Uhr

**KijuBallett (Tanz), Sounds of Saba (Äthi) & Eyuphuro (Mocamb).** Afrikanische Musik, Block 37, Sulzerareal, W'thur, 14 Uhr

**Referate & Besinnung.** Zelt Sulzerareal, W'thur, 14 Uhr

### KONZERT

**Animal New Ones & Father Ed & Farmer Boys.** Rock-Pop, Rock ums Seeufer, Club Vaudeville, Lindau-D, 20.30 Uhr

### THEATER

**Zirkus Meer.** DAO – die Reise des Marco Polo, Internationales Zirkustheater, Circuszelt beim Festspielhaus, Bregenz-A, 20 Uhr

### FILM

**Mifune.** Dogma-Film, R: Soren Kragh-Jacobsen, Spielboden Dornbirn-A, 12 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 21 Uhr

**Stuart Little.** ab 6 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 15/20 Uhr

## DISCO.PARTY

**May the Funk Bless U.** DJ B. Gahan, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Saint City House Party.** DJ Oliver Wilkinson, Ady K. Dshamiljan, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

## DIVERSES

**Heiterer Dorfrundgang.** Dorfkönige, Dorfkaiser, Dorforiginale, mit Peter Eggenberger, Bahnhofplatz, Walzenhausen, 10.30 Uhr

## 12:MO

### FESTIVAL

**Afro-Pfingst-Festival Winterthur:**

**Jazz-Matinee gratis, Orak Naa Naa (Marokko).** Afrikanische Musik, Block 37, Sulzerareal, W'thur, 10.30 Uhr

**Nass Marrakech (Marokko) & Alioune Mbaye Nder (Senegal) & Super Rail Band (Mali) Salif Keita (Mali).** Afrikanische Musik, Block 37, Sulzerareal, W'thur, 14–20 Uhr

### KONZERT

**Helmut Lotti.** mit grossem Orchester und Chor, Festspielhaus, Bregenz-A, 20 Uhr

### THEATER

**Das Jubiläum.** Figurentheater Vagabu, Tanz & Kultur E.V. Cottbus, von Georg Tabori, im Rahmen der Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

**Die drei Musketiere.** Musical von Peter Raby und Paul Leigh, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

### FILM

**Night on Earth.** Montagskino Fr. 8.–, R: Jim Jarmusch (USA 1991), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Es beginnt heute.** R: Bertrand Tavernier (F 1999), Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 22.30 Uhr

## 13:DI

### THEATER

**Le Roi David.** Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

**Rigoletto.** Oper von Verdi, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthause Bregenz-A, 20 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

### FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasics (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Eugenio Montale, Töpferschüibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## 14:MI

### KONZERT

**Vive la Fête (Bel).** Chansons, Elektropop mit dem Sänger von Deus, Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

**Michael Neff Quintett.** Jazz, Gambrinus, SG, 20.30 Uhr

**Voice Crack.** Möslang/Guhl, Art-Music, Blow Bar, Marsöel, Süsswinkelgasse 25, Chur, 20.30 Uhr

### THEATER

**Le Roi David.** Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

**Fidelio.** Oper von Beethoven, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthause Bregenz-A, 20 Uhr

**Ta Pim Ta Pum.** tragisch-komischer Monolog von und mit Ferruccio Cainero, Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20.15 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Allmend, Wil, 15/20 Uhr



## FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Joseph Kopf, Töpferschüibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## VORTRAG

**Instanzen der Ohnmacht.** Der Weg zum Judentum, Wie konnten Menschen gezwungen werden, an ihrer eigenen Vernichtung mitzuwirken? Ref: Doron Rabinovici, Jüdisches Museum, Hohems-A, 20 Uhr

**Open Air Kino Arbon**

**Quaianlagen**

**8. Juli - 13. August 2000 (ohne 1. August)**

**SA 8.7. DIE BRAUT, DIE SICH NICHT TRAUT (D)**  
**SO 9.7. ANNA UND DER KÖNIG (D)**

**MO 10.7. EAST IS EAST (EDF)**  
**DI 11.7. MICKEY BLUE EYES (EDF)**  
**MI 12.7. LA VITA E BELLA (IDF)**  
**DO 13.7. AMERICAN PIE (D)**  
**FR 14.7. THE GREEN MILE (EDF)**  
**SA 15.7. NOTTING HILL (D)**  
**SO 16.7. SHAKESPEARE IN LOVE (EDF)**

**MO 17.7. AN OFFICER AND GENTLEMAN (EDF)**  
**DI 18.7. TODO SOBRE MI MADRE (SPDF)**  
**MI 19.7. MISSION TO MARS (EDF)**  
**DO 20.7. DER KOMIKER (DIALEKT) \*\***  
**FR 21.7. THE TALENTED MR. RIPLEY (EDF)**  
**SA 22.7. THE CIDER HOUSE RULES (EDF)**  
**SO 23.7. TARZAN (D) \*\*\*\***

**MO 24.7. THE STRAIGHT STORY (EDF)**  
**DI 25.7. THE BEACH (EDF)**  
**MI 26.7. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPDF) \***  
**DO 27.7. THE INSIDER (EDF)**  
**FR 28.7. THE SIXTH SENSE (EDF)**  
**SA 29.7. TITANIC (D)**  
**SO 30.7. GILBERT DE COURGENAY (DIALEKT) \*\*\***

**MO 31.7. ERIN BROCKOVICH (EDF)**  
**MI 2.8. LA VIDA ES SILBAR (SPDF)**  
**DO 3.8. TOY STORY 2 (SPDF)**  
**FR 4.8. THE MATRIX (EDF)**  
**SA 5.8. AMERICAN BEAUTY (EDF) UBS SPECIAL NIGHT**  
**SO 6.8. THE STORY OF US (EDF)**

**MO 7.8. FUCKING AMAL (ORIG/DF)**  
**DI 8.8. THE HURRICANE (EDF)**  
**MI 9.8. IL POSTINO (IDF)**  
**DO 10.8. VORPREMIERE: CHICKEN RUN - HENNEN RENNEN (EDF)**  
**FR 11.8. THE WHOLE NINE YARDS - KEINE HALBEN SACHEN (EDF)**  
**SA 12.8. JAMES BOND 007 - DIE WELT IST NICHT GENUG (D)**  
**SO 13.8. SAVING GRACE (EDF)**

**Ticketpreis Fr. 14.- Für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden Fr. 11.-**  
**\* mit Live Cuban Jazz: CUBA VISTA \*\* Live zu Gast: BEAT SCHLATTER**  
**\*\*\* mit dem ALPHORN TRIO HOCHWACHT \*\*\*\* mit Kinderspielen**  
**Internet [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)**  
**Restaurant/Bar ab 19.30 Uhr geöffnet.**  
**Busservice VBSG St.Gallen-Arbon retour (20.00 Uhr ab Hauptbahnhof St.Gallen).**  
**Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli etwa um 21.30 Uhr, im August etwa um 21.15 Uhr). Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio Aktuell (UKW 92.9/88.0/88.2 MHz, letzte News um 17.45 Uhr) oder Telefon 071/446 03 95 (ab 18.30 Uhr).**  
**VERKAUF ab Montag, 26. Juni 2000: Verkehrsbetriebe der Stadt St.Gallen, Bahnhofplatz, St.Gallen, Jumbo Bau- und Freizeitmarkt, Witzig Bürocenter sowie Infocenter Arbon.**  
**ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!**

**0900 900 123 CINE PHONE**  
**WISSEN, WAS LÄSST**

**UBS**

# grabenhalle JUNI/JULI

[www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## JUNI

Fr. 02.	CD - Release Punk-Rock Party II "THE MASKED ANIMALS" supp.: "Neighbourhood Noise" und "Black Sheeps"	19.00Uhr
Sa. 03.	Konzert mit: "MORE EXPERIENCE" Die vermeintlich beste Jimi Hendrix Coverband der Welt anschl. 70s - Party mit DJ "Z"	21.00 Uhr
Fr. 09.	Blue Friday "UNCLE HO" (Hardcore-Rap aus Wuppertal) supp.: "TREKILLAZ" (Crossover aus Bern)	21.00Uhr
Sa. 10.	DUB CLUB "CHILO" (Intro) "BOWMAN + POOLE" (12" release) "DIREKTANTRIEB" (Live) "DIE HERREN" (Outro)	22.00 Uhr
Fr. 16.	Reggae-Bashment Jah Children meet Jahmaik (Biel) feat. MC King Shababka spec. live act by T.D. Dixon (Acoustic Reggae) 21.00 Uhr	
Mi. 21.	INDIA CLASSIC Walter Bosshard: SARANGI Udaj Mazumndar: TABLA	21.00 Uhr
Sa. 24.	Konzert mit: "ORANGE MARMALADE" anschl. Party mit DJs	20.30 Uhr

## JULI

Fr. 07.	Farewell - Party "Nando the Accordeon" "Querbeat" DJ Dcni (ZH)	20.00 Uhr
Sa. 08.	Detroit special DJ "EL ARCO" und andere	22.00 Uhr



sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: [info@grabenhalle.ch](mailto:info@grabenhalle.ch)

**Wir haben  
Mainzelmännchen  
für Frühjahrsmüde.\***

**16**

(\*und Herr Mäder für Ausgeschlafene.)



tatort 16 objekt- und schaufenstergestaltung st.jakobstrasse 16 9000 st.gallen  
unsere öffnungszeiten: mi-fr 13.30 - 18.30 uhr / sa 10.00- 17.00 uhr



## 15:DO

### KONZERT

#### Musik uf de Gass:

**DJ-Night.** DJ's: PNP Intercontinental, Georg Neufeld, Dr. Snooze, The World of Drum & Bass, Waaghaus, SG, 20 Uhr

**Percussion Ensemble Basel.** Kompositionen von Cyril Lützelschwab, Kammgarn, Schaffhausen, 20.15 Uhr

**Orchester Musikfreunde SG.** Tonhalle SG, 20 Uhr

### THEATER

**Theos Kaffeebar.** Tandem Tintablu, im Rahmen der Open Opera SG, Puppentheater, Lämmlistrassenstrasse, SG, 20.30 Uhr

**Die drei Musketiere.** Musical von Peter Raby und Paul Leigh, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Mainstream.** von David Greig, Stadttheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Allmend, Wil, 20 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Ghost Dog-Der Weg des Samurai.** Metro Kino, Bregenz-A, 20 Uhr

**Berlin Alexanderplatz.** Bilder des modernen, hektischen Grossstadttreibens, Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

### VERMISSE

**Barbara Brändli.** Fotografie-Ausstellung: LA Bregg - Alttag in den Anden, Begegnungszentrum Gublerhaus, Frauenfeldstr. 37, Weinfelden, 19.30 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Raoul Schrott, lokale Schreibende: S. Conoci, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

### DISCO.PARTY

#### Musik uf de Gass:

**DJ-Night.** DJ's: PNP Intercontinental, Georg Neufeld, Dr. Snooze, The World of Drum & Bass, Waaghaus, SG, 20 Uhr

**Acid Jazz.** DJ Don P, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

**Clubounds.** DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

## 16:FR

### KONZERT

#### Musik uf de Gass:

**III4Trees & Desert & Trilogy.** Hip-Hop at it's Best, Waaghaus, SG, 19.30 Uhr

**Der Eremit & Biotech.** Industrial-Metall aus Zürich, Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

**Cubanismo (Cuba).** cubanisches Tanzorchester, Spielboden Dornbirn-A, 20.30 Uhr

**Reggae-Bashment.** Jah-Children meet Jahmatik (Biel) feat. MC King Shababa, spec. live act by T.D. Dixon (Acoustic Reggae), Grabenhalle, SG, 21 Uhr

### THEATER

**Le Roi David.** Open Opera SG, Olma Halle 4, SG, 20.30 Uhr

**Noch ist Polen nicht verloren.** Schauspiel von Jürgen Hofmann, Stadttheater SG, 20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Stadttheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

**Bar.** von Spiro Scimone, K9, Konstanz-D, 20 Uhr

**Bungee Jumping.** von Jaan Tätte, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

**Musig uf de Gass.** Die diesjährige Ausgabe von Musig uf de Gass, die aufs Open Air einstimmmt, widerspiegelt die stilistische Vielfalt der jungen St.Galler Musikszene. Eröffnet wird Musig uf de Gass am Donnerstag von **PNP Intercontinental**. Hintern beeindruckenden Namen verbirgt sich Discoman Pablo Pachos alias Funky Sinatra, dem einen oder anderen auch als fliegender Velokurier bekannt. Laut Pressedienst wird Pablo sein Publikum «in einem gigantischen Lift gen Himmel führen», derweil **Georg Neufeld** mit seiner flexiblen Art aufzulegen mächtig einheizt.

Am Freitag lässt sich genussvoll vergewissern, dass es in der SG-Hip Hop-Küche zünftig brodet. Grund genug zur allgemeinen Kollaboration, wie das Projekt **III4trees (Wood4trees plus Ilford)** bestätigen wird. Die Freude am Kollaborieren hat die ganze Szene angesteckt. So präsentiert sich an diesem Abend ein Hip Hop Jam mit den Bands **Desert, Trilogy, 3 Tha Hard Way** und **III4trees**.

Am Samstag betritt mit Frontfrau **Laura Strasser** eine hoffnungsvolle Sängerin zum ersten Mal die St.Galler Bühne, bevor der heimliche Ostschweizer Rock und Funk König **alias Gallardo** (Domé Gagliarde) die Bretter unsicher macht. Zum Schluss noch ein kleines Feuerwerk, wenn **Go Native**, eine elfköpfige Funkband, die Mauern des ehrwürdigen Waaghauses mit einem Mix aus Soul, Funk, Rock und Rap zum Erbeben bringen. Vorher aber gibts noch ein unverhofftes Wiedersehen mit dem nach Berlin ausgeflogenen St.Galler Musiker, Komponist und Musical-Helden **Roman Riklin**. Schlicht und ergreifend **Q** nennt sich die neue Formation um den ehemaligen Leadsänger der Mundartrock-Band Mumpitz und seine Gspäni Christoph Fischer und Manuel Angelini (siehe Bild). Mit ihren widerspenstigen Popsongs beabsichtigen sie, das Genre des Pianosongwriters wiederzubeleben und den Beweis anzutreten, «dass Musik auch rotzig und frech sein kann, wenn auf Gitarren konsequent verzichtet wird».

**Waaghaus St.Gallen**  
**Do, 15. Juni, ab 20 Uhr: DJ Night**  
**Fr, 16. Juni ab 19.30 Uhr: Hip Hop**  
**Sa, 17. Juni, ab 19.30 Uhr: Rock, Funk'n'Soul**





0900 900 123 CINE  
PHONE  
WISSEN, WAS LÄUFT.

21.Juli-  
6.August  
2000

(ohne 1.August)

FR 21.7. ERIN BROCKOVICH (EDF)  
SA 22.7. THE GREEN MILE (EDF)  
SO 23.7. JAMES BOND 007 - DIE WELT IST NICHT GENUG (D)

MO 24.7. FUCKING AMAL (ORIG/DF)  
DI 25.7. KOMIKER (DIALEKT) \*\*  
MI 26.7. THE MATRIX (EDF)  
DO 27.7. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPD) \*  
FR 28.7. AMERICAN BEAUTY (EDF) UBS SPECIAL NIGHT  
SA 29.7. AMERICAN PIE (D)  
SO 30.7. TARZAN (D)

MO 31.7. TODO SOBRE MI MADRE (SPDF)  
MI 2.8. ANNA UND DER KÖNIG (D)  
DO 3.8. NOTTING HILL (D)  
FR 4.8. THE SIXTH SENSE (EDF)  
SA 5.8. THE CIDER HOUSE RULES (EDF)  
SO 6.8. SAVING GRACE (EDF)

Eine Veranstaltung der St.Galler Kinos und der Open Air Kino Cinair AG  
Ticketpreis Fr. 14.- Für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden Fr. 11.-  
\* mit Live Cuban Jazz: CUBA VISTA \*\* Live zu Gast: BEAT SCHLATTER  
Internet: [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)

Restaurant/Bar ab 19.30 Uhr geöffnet.

Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln etwa um 21.30 Uhr. Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio Aktuell (UKW 92.9/88.0/88.2 MHz, letzte News um 17.45 Uhr) oder Telefon 071/223 51 72 (ab 18.30 Uhr).

VORVERKAUF ab Montag, 10. Juli: Verkehrsbetriebe der Stadt St.Gallen, Bahnhofplatz und bei Musik Hug, Marktgasse, St.Gallen.

ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

UBS

garden party

sa.17. Juni 2000  
stadtpark, 15.00 Uhr

Gratis-Konzert mit Live Bands  
Verpflegungs- und Grillierstände  
(auch für Selbstmitgebrachtes)

15.00 the funkey

16.30 posh

18.00 roland wäspi  
country band

19.30 gee k. & band

jubiläums party

radio aktuell

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM



## 17:SA

### KONZERT

Musik uf de Gass:

**De Lorean & Galliardo & Q & Go Native.** Rock, Funk & Soul, Waaghaus, SG, 19.30 Uhr

**Bermuda 13 & Seaside Crew.** Hip-Hop, Lagerhalle, Davidstr. 42, SG, 22 Uhr

**Garden Party Stadtpark SG:**

**Gee K. & Band.** Funk'n'Soul vom feinsten, **The Funkey.** Groove-Funk, **Roland Wäspi Country Band.** Country Posh, Pop-Rock mit starker Frauenstimme Stadtpark, SG, ab 15 Uhr

**Bandoneon Duo.** Tango, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**Jazz-Night.** in der Musikschule Villa Liebenstein, Arlbergstr. 66, Bregenz-A, 19 Uhr

**Unit.** Jazz mit Neil Bacher und Peter Bockius, Kulturzentrum Ziegelhütte, Apenzell, 20 Uhr

**Ensemble Erzsébet.** Schostakowitsch Trio für Klavier und Kodály Duo für Violine und Violoncello, Forum-Calatrava, Pfalzkeller, SG, 20 Uhr

**Le Laudi.** mit gem. Chor und Jugendchor Gais, Oberstufenchor Rudolf Steiner Schule, Jugend-Sinfonietta der Uni SG, Kirche St. Laurenzen, SG, 17.30 Uhr

**Regio-Band Nacht.** Bands aus der Region, Kammgarn, Schaffhausen, 20 Uhr

**Gina Günthard & Christina Volk.** eine Piraten-geschichte musikalisch erzählt, Alte Turnhalle, Engelburg, 20.15 Uhr

**3 Rockbands.** Rock, Spielboden Dornbirn-A, 20.30 Uhr

**Domorgelkonzert.** mit Heinz Balli, Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### THEATER

**Die drei Musketiere.** Musical von Peter Raby und Paul Leigh, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Bar.** von Spiro Scimone, K9, Konstanz-D, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

**Oh wie schön ist Panama.** Kindertheater nach dem Buch von Janosch, Spielboden Dornbirn-A, 15 Uhr

**Oleg Lips.** Die blauen Augen eines Hundes, Musiktheater mit Video, Rest. Rössli, Mogelsberg, 20.15 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Allmend, Wil, 15/20 Uhr

### FILM

**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 23 Uhr

**Ghost Dog-Der Weg des Samurai.** Metro Kino, Bregenz-A, 22 Uhr

**Berlin Alexanderplatz.** Bilder des modernen, hektischen Grossstadtreibens, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

**Erin Brokovich.** mit Julia Roberts, ab 8 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr

### TANZ

**Tango Argentino.** Tanzabend, Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Beat Brechbühl, Töpfer-schübe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

### DISCO-PARTY

**CH Hip Hop Nacht.** DJ's Diato'nic, Jodok, mit live Acts (Siehe Konzerte), Lagerhalle, Davidstr. 42, SG, 22 Uhr

**Escape meets Kraftwerk.** versch. DJ's, Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr

**Ambient Jazz.** DJ Verano, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Garden Party.** Zum fünften Mal wieder-holt sich im Stadtpark in St.Gallen ein Musiker-eignis der besonderen Art. Das heurige Musik-programm wird von vier Band gestaltet:

Während **The Funkey** groovigen Funk und Soul bieten und neben Eigenproduktionen auch mit Songs von Chaka Khan, James Brown und In-cognito aufwarten, konzentriert sich die **Roland Wäspi Country Band** auf traditionelle Country Music. **Géé K.**, Groove Machine mit Entertainer-Qualitäten, versteht es, das Publikum mit Funk'n'Soul zu fesseln. Und schliesslich **Posh** (siehe Bild): Die Aufsteiger-Band aus St.Gallen spielt aufgestellten Pop-Rock mit rockigen Elementen und einer ausdrucksstarken Sängerin. Und noch etwas: Es darf grilliert werden!

**Stadtpark, St.Gallen**  
Sa, 17. Juni, ab 15 Uhr bis ca. 19.30 Uhr  
Eintritt kostenlos

**Seegerhaus Ball.** versch, DJ's, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

**Danzeria.** für Groove Grufties, Rest. Kastanien-hof, SG, 21 Uhr

**Kula Disco.** Kulturladen Konstanz-D, 22 Uhr

### DIVERSES

**Flüchtlingsstag.** grosser internationaler Markt-betrieb, Spezialitäten, Musik und Tanz, St.Galler Altstadt, Marktgasse, 10-17 Uhr

**Fabriggli-Fescht Buchs.** Örjan – ein Stück ab 5 Jahren, Feschtwirtschaft, Ballonflugwettbewerb und Fridas Tanzbär (Klezmer, Greco, Swing), Fabriggli, Buchs, 18 Uhr

**Tag der offenen Werkstatt.** Abend-Dachate-lie-Treff, Begegnungen und Gespräche, Speise und Trank nimmt jeder selber mit, Teufenerstr. 75, SG, ab 10 Uhr

**Herrschaft des Verbrechens – Dr. M revisited.** Projektionen aus dem Mythos und um den Mythos des Dr. Mabuse, Mixed-Media-Perfor-mance, mit 4 Künstlern aus dem Bodenseeraum, Foyer Kulturwerkstatt Kammgarn, Bregenz-Hard-A, 20 Uhr

**Papalaver.** unter Vätern, Haus- und Berufs-männern über Haus-, Erziehungs-, Beziehungs-arbeit oder Viktors Spätprogramm, Gugelhuus, Axensteinstr. 7, SG, 9-12 Uhr, (Th. Ryner: 071 245 68 47)



Ausgabe Juni 2000

*domino*

## Cabaret, Comedy

Di 29., Mi 30., Do 31. August 2000, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung

### ACAPICKELS

mit dem aktuellen Programm «Die Homestory»

Fr 9. September 2000, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung

### MUNDSTUHL

Dragan & Alder präsentieren ihr neues Programm.  
Das aktuelle Album ist  
«Deluxe (Swiss Edition)»

## Rock, Pop, Funk, Hip Hop, Folk, A cappella

So 8. Oktober 2000, 20 Uhr, Casino Herisau

### MANFRED MANN'S EARTH BAND

Let's Rock! Mit Mighty Quinn, Davy's on the road again, Blinded by the light, usw. hat Manfred Mann zeitlose Hits geschaffen.

Do 12. Oktober 2000, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung nur auf der Galerie!

### IRISH FOLK FESTIVAL 2000

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten

## 2. Hot Salsa Night

Fr 9. Juni 2000, 20.30 Uhr, Casino Herisau, mit

### SIERRA MAESTRA (KUBA)

Kinofilm «Salsa» mit Sierra Maestra läuft am 25. Mai 2000 an  
(Filmcooperative Zürich).

Der Soundtrack dazu ist bereits bei Universal Music erschienen.  
→ fine drinks (Havana Club Rum, Mojito, Margaritas, ...)

& Salsa-DJ Francisco

**VORVERKAUF:** UBS-TicketCorner, Manor & City Disc (gesamte Schweiz),  
TCS-Geschäftsstelle in Herisau - Kreuzlingen, Musik Hug in St.Gallen + Winterthur + Zürich +  
Luzern, Liechtensteinische Landesbank in Vaduz, Papeterie Moflar in Heerbrugg, Die Post in Buchs,  
BIZZ in Zürich, Jelmoli Zürich-City, Migros City Zürich, Musikhaus Jecklin Zürich, SBB  
Kundendienst Zürich HB, Kundendienst im Glatzentrüm, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino  
Zug, Die Post + Neue Luzerner Zeitung in Luzern  
**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

präsentiert:

<http://www.sonicnet.ch/domino>

## Classics

Do 28. Dezember 2000, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

### ANTONIO VIVALDI

### DIE VIER JAHRESZEITEN

mit dem Kammerorchester Basel

Solist: Giuliano Carmignola

## Show, Theater

Sa 28. Oktober 2000, 20 Uhr, Olma Halle 3.1, St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

### SHAO LIN KUNG FU OF CHINA

Harmonie zwischen Geist und Körper.

Die Mönche aus dem Shaolin-Kloster  
präsentieren das neue Programm

Sa 4. November 2000, Olma-Halle 9.1, St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

### KOREAN DRUMS

«In every drum lives a spirit» - Tour 2000  
Die fantastische Perkussions-Show erstmals in der Schweiz

In Zusammenarbeit mit fine arts management

Fr 16. März 2001, 20 Uhr, Olma Halle 9.1, St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

### CHESS

Dieses Musical wurde von den beiden  
ABBA-Musikern Benny Andersson und Björn Ulvaeus  
geschrieben und komponiert. Chess ist zurzeit sehr erfolgreich  
und von sensationellen Kritiken begleitet auf Tournee.

In Zusammenarbeit mit fine arts management

**Schützengarten**

Ein vorzügliches Bier.

**APPENZELLER MEDIENTHAUS**

**SPIELCASINO**  
APPENZELLERLAND  
HERISAU

**TicketCorner.ch**  
0848 800 800

**UBS**

**FACHHOCHSCHULE FÜR TECHNIK ST.GALLEN**  
**FACHHOCHSCHULE FÜR WIRTSCHAFT ST.GALLEN**

FH-Diplomstudium

# INFORMATIK

Gemeinsamer Vollzeit-Studiengang der  
Fachhochschule für Technik St.Gallen und der  
Fachhochschule für Wirtschaft St.Gallen

### Studienmodell

- Vollzeit-Studium (6 Semester)

### Vertiefungsrichtungen

- Allgemeine Informatik  
- Wirtschaftsinformatik

### Studienbeginn

- Montag, 23. Oktober 2000

Haben Sie Fragen? Rufen Sie uns an!

FH für Technik St.Gallen  
Tellstrasse 2  
9000 St.Gallen

Tel: 071 / 220 37 00  
Fax: 071 / 220 37 05  
sekretariat.fh@isg.ch

# BT WANDERWEG VOM BODENSEE ZUM ZÜRICHSEE

Auf über 100 Kilometern von  
Romanshorn nach Rapperswil

In zehn abwechslungsreichen  
Etappen von Bahnhof zu Bahnhof.  
Jede Etappe stellt für sich eine  
abgeschlossene Tages- oder Halb-  
tageswanderung dar. Den Farbpro-  
spekt mit Routenbeschreibungen  
und weiteren Informationen erhalten  
Sie an jedem BT-Bahnhof oder bei:

Bodensee-Toggenburg-Bahn  
Bahnhofplatz 1a, CH-9001 St.Gallen  
Tel. 071/228 23 23, Fax 071/228 23 33  
[www.bt-bahn.ch](http://www.bt-bahn.ch), [info@bt-bahn.ch](mailto:info@bt-bahn.ch)



**BT WANDERWEG**  
VOM BODENSEE  
ZUM ZÜRICHSEE



**Ensemble erzsébet.** Das Basler Ensemble erzsébet kommt mit Klassikern des 20. Jahrhunderts nach St.Gallen in den Pfalzkeller – Musik, die einen spannenden Dialog zur Architektur Calatravas verspricht. Isabel Heusser (Sopran), Robert Horváth (Geige), László Polus (Cello) und Andrei Podlacha (Piano) spielen das Duo für Violine und Violoncello von Zoltán Kodály sowie von Dimitri Schostakowitsch das Klaviertrio Nr. 1 op. 8 und die Romanzen-Suite nach Worten von Alexander Blok op. 127 für Sopran und Klaviertrio.

**Pfalzkeller, St.Gallen**  
**Sa, 17. Juni, 20 Uhr**

**Le Laudi.** Mit der Realisierung des abendfüllenden Sakralwerkes «Le Laudi», der bedeutendste Komposition des Schweizer Komponisten Hermann Suter, kommt es zu einer spannenden Zusammenarbeit des Orchesters der Universität und der Jugend-Sinfonietta St.Gallen, des Chors der Rudolf Steiner Schule St.Gallen sowie des Gemischten und des Jugendchors Gais. Inhalt ist der 148. Psalm: «Lobet den Herrn vom Himmel her, lobet ihn in den Höhen!»

**Kirche St.Laurenzen, St.Gallen**  
**Sa, 17. Juni, 17.30 Uhr**  
**Evang. Kirche, Herisau**  
**So, 18. Juni, 19.30 Uhr**

# 18:SO

## KONZERT

**Elton John.** Open-Air-Konzert, Seebühne, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Le Laudi.** mit gem. Chor und Jugendchor Gais, Oberstufenchor Rudolf Steiner Schule, Jugend-Sinfonietta der Uni SG, evang. Kirche, Herisau, 19.30 Uhr

**4 Thurgauer Orchester.** Kammerorchester Weinfelden, Stadtorchester Frauenfeld, Sinfonisches Orchester Arbon, Orchesterverein Amriswil, Werke von Vivaldi, Haydn, Rameau u.a., im Haffterhof, Frauenfelderstr. 2, Weinfelden, 19.30 Uhr (bei Schlechtwetter im Rathaus)

**Festspiel Orchester Lemberg.** Benefiztournee, im Park des See & Park, Steckborn, 17 Uhr

## THEATER

**Frühlingserwachen.** Kindertragödie von Frank Wedekind, Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Talk im Theater.** Flüchtlingsstag, Foyer Stadttheater, SG, 11 Uhr

**Die Comedian Harmonists.** Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Bungee Jumping.** von Jaan Tätte, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Allmend, Wil, 18 Uhr

## FILM

**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 20 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 21 Uhr

**Erin Brokovich.** mit Julia Roberts, ab 8 Jahren, Kino Rosenthal, Heiden, 15/20.15 Uhr

## VERNISSAGE

**Marc Hungerbühler.** Multimedia Installation «Prisma Y2K», Kunsthalle Prisma, Arbon, 11 Uhr

## DIVERSES

**Kultur kennt keine Grenzen.** Matinee mit Texten, Gesang, Musik und Tanz, mit Künstlern aus versch. Ländern, Moderation: Sylvia Luise Denk, Foyer Stadttheater, SG, 10.30 Uhr

**Ausklang des Flüchtlingsstages.** Programm mit jüdischen Texten, Musik und Gesang, Synagoge, SG, 15 Uhr

# 19:MO

## THEATER

**Rigoletto.** Oper von Verdi, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

## FILM

**Closed Country.** Montagskino Fr. 8.–, R: Kaspar Kasics (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Berlin Alexanderplatz.** Bilder des modernen, hektischen Grossstadttrubels, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Plus minus null.** R: Eoin Moore (D 1998), Zebra Kino, Konstanz, 22.15 Uhr

## VORTRAG

**Wie salonfähig ist der Rechtsextremismus in Österreich?** Ref: Dr. Anton Pelinka, Löwensaal, Hohenems-A, 20 Uhr

# 20:DI

## KONZERT

**Le Laudi.** mit gem. Chor und Jugendchor Gais, Oberstufenchor Rudolf Steiner Schule, Jugend-Sinfonietta der Uni SG, Kirche St.Johann, Schaffhausen, 19.30 Uhr

## THEATER

**Die Fledermaus.** Operette von Strauss, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Bungee Jumping.** von Jaan Tätte, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, [comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch](mailto:comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch), [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)

## UNSERE FAVORITEN IM JUNI

Buch **NIKLAUS MEINEBERG** Reportagen [2 Bände, limitierte Ausgabe!]. **SLAVOJ ZIZEK** Liebe deinen Nächsten? Nein Danke! Die Sackgasse des Sozialen in der Postmoderne. Comic **BARU** Autoroute du Soleil. CD **V.A.** Third World Cop, Original Motion Picture Soundtrack [Auch als LP!]. **MONTY ALEXANDER** Monty meets Sly & Robbie.

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

BECHTIGER  
W O H N E N

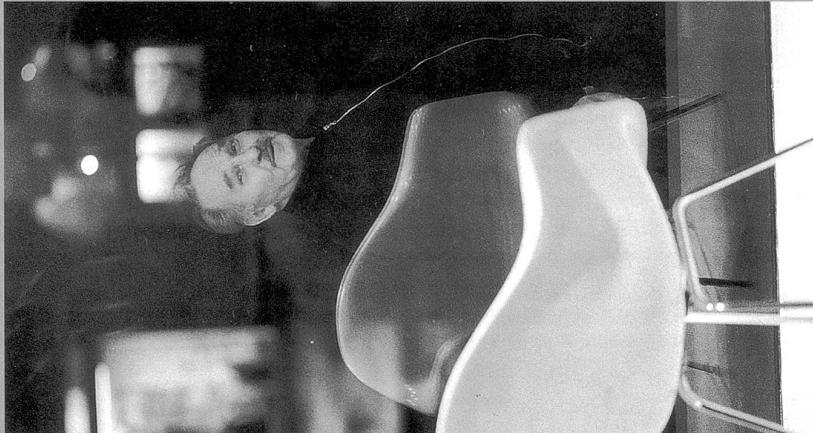
ST.GEORGEN-STRASSE 90/94

9011 ST.GALLEN

TEL 071 222 74 24

FAX 071 223 43 46

ATELIER FÜR POLSTER UND VORHÄNGE



### Art Design First- & Secondhand

Möbel und Objekte – Leicht ver-rückt,  
neu an der Rorschacher Strasse 109, St.Gallen

Kleinserien und Unikate.  
Begegnungsstätte und Plattform  
für den Austausch von Design-Kultur.  
Ort für Vernissagen und Diskussionen.

Jacqueline Knoblauch  
Rorschacher Strasse 109, 9000 St.Gallen  
Telefon und Fax 071 245 52 12 oder 079 691 80 39  
Do. 16.00–20.00 Uhr  
Fr. 16.00–18.30 Uhr  
Sa. 10.00–16.00 Uhr



## WIDMER MARCEL MASSAGEPRAXIS SOLARIUM

Sonnenstrasse 6 • 9000 St.Gallen • Telefon 071-246 44 66  
Montag bis Samstag nach Voranmeldung





**Welturaufführung mit Gidon Kremer.** Wenn mit Gidon Kremer der «interessanteste Geier seiner Zeit» (Wallstreet Journal) nach St.Gallen kommt und dabei auch noch mit einem Programm und einer Besetzung der internationalen Extraklasse aufhorchen lässt, die er eigens für dieses Konzert zusammengestellt hat, stellt sich die Frage, weshalb ausgerechnet St.Gallen diese Ehre zuteil wird. Ursprünglich beabsichtigten die MusikerInnen, das neue Programm in Paris aus der Taufe zu heben. Dann wurden auch die schweizerischen Top-Orte (Basel, Luzern, Zürich) diskutiert. Zu verdanken, dass der aussergewöhnliche Konzertabend in der Gallusstadt zu hören sein wird, ist es der in Niederteufen wohnhaften Ärztin Dr. Alicia Urwyler-Jenek und ihrer langjährigen Freundschaft mit den aufführenden KünstlerInnen.

Im Konzertprogramm stehen sich vier zeitgenössische Komponisten (Desyatnikov, Strawinsky, Piazzolla, Ginastera) gegenüber. Kremer spannt damit den Bogen von Norden nach Süden, von Russland bis Argentinien und über die Jahreszeitengrenze hinweg. Besonders bemerkenswert: Mit «Russian Seasons» wird ein Werk von Leonid Desyatnikov welturaufgeführt. Es spielt das Kremerata Baltica Kammerorchester unter der Leitung von Andrey Boreiko. Als Sopranosolistin ist Victoria Evdovieva zu hören.

**Fr. 23. Juni, 20 Uhr**

**(Einführung: ab 18 Uhr)**

**Tonhalle St.Gallen**

Vorverkauf: Billettkafe Stadttheater St.Gallen; Tel. 071 242 06 06 / Fax 071 242 06 07

Der Reinerlös geht an die «Schweizerische Interessengemeinschaft für krebskrank Kinder»

## 21:MI

### KONZERT

**The Bear's Loose.** Piano-Jazz, Gambrinus, SG, 20.30 Uhr

**Le Laudi.** mit gem. Chor und Jugendchor Gais, Oberstufenchor Rudolf Steiner Schule, Jugend-Sinfonietta der Uni SG, Kirche St.Gallus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Festspiel Orchester Lemberg.** Benefiztournee, Stadthaus, W'thur, 19.45 Uhr

**India Classic.** Mit Walter Bossard (Sarangi) und Udaj Mazumdar (Tabla), Grabenhalle, SG, 21 Uhr

### THEATER

**Fidelio.** Oper von Beethoven, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Aufliebeseen.** Stück von Dragica Rajcic, Studio Stadttheater, SG, 20.15 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Die Comedian Harmonists.** Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

### TANZ

**Tanz und Eros.** Tanzveranstaltung der SchülerInnen des BG Dornbirn, Spielboden Dornbirn-A, 20 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Ulla Hahn, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

**Literaturkreis.** «Ein springender Brunnen» von Martin Walser, Leitung: Julia Klöck, evang. Kirchgemeindehaus, Kreuzlingen, 9 Uhr

## DISCO.PARTY

**Noche Caribena – Salsa Party.** Djane Coco Cali und mit Tanzshow, Kula Disco. Kulturladen Konstanz-D, 22 Uhr

## DIVERSES

**Naba 2000.** Briefmarkenausstellung, Olma Halle 9, SG, 9-18 Uhr

## 22:DO

### THEATER

**Aufliebeseen.** Stück von Dragica Rajcic, Studio Stadttheater, SG, 20.15 Uhr

**Salzwasser.** von Connor McPherson, Werkstatt Inselgasse, Konstanz-D, 20 Uhr

**Bar.** von Spiro Scimone, K9, Konstanz-D, 20 Uhr

### FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**The Straight Story.** R: David Lynch, Metro Kino, Bregenz-A, 20 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Andreas Gryphius, lokale Schreibende: E. Vamvas, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

**Verena Kast.** referiert über ihr Buch «Der Schatten in uns», Kantonsspital, SG, 14 Uhr

**Lüsterne Renaissance.** italienische Meister-novellen gelesen von Hans Helmut Straub, Spiegelhalle, Konstanz-D, 20 Uhr

**Poesie International.** Poeten/Innen aus verschiedenen Ländern und Kulturen, Spielboden Dornbirn-A, 20 Uhr

## DISCO.PARTY

**Downbeats.** DJ Niko, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

**ClubSounds.** DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

## DIVERSES

**Naba 2000.** Briefmarkenausstellung, Olma Halle 9, SG, 9-18 Uhr

## 23:FR

### KONZERT

**Gidon Kremer & Kremerata Baltica**

**Kammerorchester.** Welturaufführung von «Russian Seasons» von Leonid Desyatnikov und andere Werken, Tonhalle, SG, Einführung ab 18 Uhr, Konzertbeginn: 20 Uhr

### THEATER

**La fille du régiment.** Oper von G. Donizetti, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Aufliebeseen.** Stück von Dragica Rajcic, Studio Stadttheater, SG, 20.15 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthau Bregenz-A, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Bungee Jumping.** von Jaan Tätte, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

### KABARETT

**Die Intelligenz.** Kabarett und Appenzeller Frauenstrichmusig, Rest. Harmonie, Schwellbrunn, 20.15 Uhr

### FILM

**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 20 Uhr

**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 23 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 22.15 Uhr

**Boys don't cry.** ab 14 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr

### TANZ

**Jiolia Pyrakakou & Curdin Janett.** Tanz mit Klavierbegleitung, Griechischer Abend parallel zur Ausstellung «Mittelmeer-Bilder», Klubschule Migros, Musiksaal (Zi 312), SG, 20 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Seamus Heaney, Jöpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

**Poesie International.** Poeten/Innen aus verschiedenen Ländern und Kulturen, Spielboden Dornbirn-A, 20 Uhr

### DISCO.PARTY

**Housework.** DJ Adi K., Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Soul & Latin & House.** DJ Dshamiljan, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

**Soularium.** DJ's Reverend Soul-a-luja, The Sultans, Kulturladen Konstanz-D, 22 Uhr

### DIVERSES

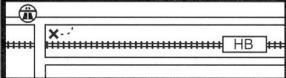
**Naba 2000.** Briefmarkenausstellung, Olma Halle 9, SG, 9-18 Uhr

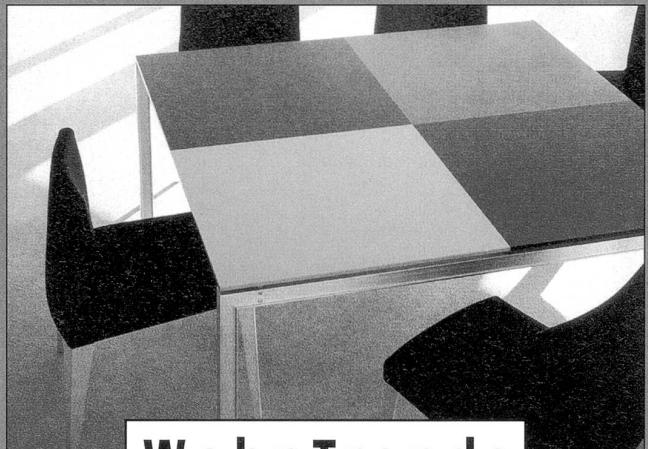


Icons: bicycle, gear, no smoking.

# service:

Beratung rund ums Velo; newest parts; Tipps & Tricks!



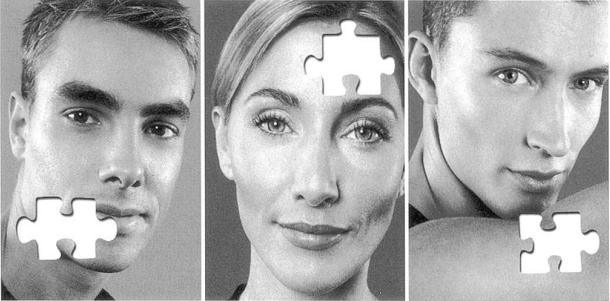
**WohnTrends**

**with**  
RAUMGESTALTUNG

Thurgauerstrasse 10  
CH-9400 Rorschach  
T 071/8413616

**VERLANGEN SIE  
DAS PROGRAMM  
2000/01**

ab 26. Juni 2000 erhältlich.



**SPRACHEN**   **BUSINESS**   **FREIZEIT**

9001 St.Gallen  
Bahnhofplatz 2  
Tel. 071-228 15 00 Fax 071-228 15 01  
info.sg@ksos.ch

**MACH  
MEHR  
AUS  
DIR.**

**klubschule  
migros**



**BARATELLA**  
Benjamin Marchesoni  
Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 2226033

# 24:SA

## KONZERT

**Steve Clayton (GB).** Blues, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**Orange Marmalade.** anschl. Party mit DJs, Grabenhalle, SG, 20.30 Uhr

**The Funky Brotherhood.** Funk der Extraklasse, Kämmgarn, Schaffhausen, 21.30 Uhr

**Domorgelkonzert.** mit Joachim Dalitz, Werke von Bach, Mendelsohn u.a., Kathedrale SG, 19.15 Uhr

## THEATER

**Die drei Musketiere.** Musical von Peter Raby und Paul Leigh, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

## FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Night on Earth.** R: Jim Jarmusch (USA 1991), Kinok SG, 22.30 Uhr

**The Straight Story.** R: David Lynch, Metro Kino, Bregenz-A, 22 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

**Boys don't cry.** ab 14 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 20.15 Uhr

## TANZ

**Tag der offenen Tür der Aikido-Schule:**

**Aikidodemonstration.** 14 Uhr. **Aikido Workshop.** mit H.P. Häderli, 15 Uhr, **Tanz-Performance.** mit Eva Mennel, 16.30 Uhr, **Tanz oder**

**Qi Gong Workshop.** mit Gisa Frank, 17.30 Uhr.

**Sushibar.** mit Yumi Miura, 19 Uhr, **Samurai**

**Filmausschnitte.** Kung Fu von grossen Meistern, 20.30 Uhr, **Tanz, Musik, Fest.** 22.30 Uhr, Stickereifachschule, Waldmannstr. 6, SG.

**Milonga.** Tanzabend, Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

## VERMISSE

**Monica Bonvicini.** Installationen, Videos, Fotos, **Daniel Roth.** gebaute Raumsituationen, Objekte, Kunsthaus Glarus, 17 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Fernando Pessoa, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

**Poesie International.** Poeten/Innen aus verschiedenen Ländern und Kulturen, Spielboden Dornbirn-A, 20 Uhr

## DISCO-PARTY

**R & B and Funk.** DJ Dshamiljan, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**House & Black Music.** DJ Axo, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

**Underground Lounge: Hip Hop.** live Act mit Stammgesicht und DJ's Rolexx, K.D., Gaswerk, W'thur, 21.30 Uhr

**Kula Disco.** Kulturladen Konstanz-D, 22 Uhr

## DIVERSES

**Tag der offenen Tür/Vernissage.** Apéro, Piano-Sound und Vernissage der Künstler Herbert Weber und Nico, am Abend DJ's und Multimedia-Perfomance von Weber & Sourvinos, Kraftwerk Krummenau, ab 14 Uhr

**Naba 2000.** Briefmarkenausstellung, Olma Halle 9, SG, 9-17 Uhr

**Bibliodrama.** Die Bibel ins Spiel bringen, mit Trudy Bolliger-Hafner, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 9-12 Uhr

# 25:SO

## KONZERT

**The Grandmothers.** Spielboden Dornbirn-A, 21.30 Uhr

**Jugendorchester Thurgau.** Extrakonzert, Klosterkirche, Münsterlingen, 17 Uhr

**Miroir-Quintett.** Innenhof Seeburg, Kreuzlingen, 19.30 Uhr

## THEATER

**Noch ist Polen nicht verloren.** Schauspiel von Jürgen Hofmann, Stadttheater SG, 14.30/20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

## FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Boys don't cry.** ab 14 Jahren, Kino Rosental, Heiden, 15/20.15 Uhr

## TANZ

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

## LESUNG

**Poesie International.** Poeten/Innen aus verschiedenen Ländern und Kulturen, Spielboden Dornbirn-A, 10.30 Uhr

## DIVERSES

**Intermezzo.** Männer lieben anders – Frauen auch. Braucht es neue Formen des Zusammenlebens? Ref: Ruth Probst mit Live Musik und Kinderprogramm, Tonhalle, SG, 10 Uhr

# 26:MO

## FILM

**Attention aux chiens.** Montagskino Fr. 8,-, R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

# 27:DI

## KONZERT

**Lakatos Quintett.** Zigeunerimusik, Wolfsberg, Ermatingen, 20 Uhr

## THEATER

**Rigoletto.** Oper von Verdi, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Stadttheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

**Bungee Jumping.** von Jaan Tätte, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

## FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Derek Walcott, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

## DISCO-PARTY

**Freestyle Fusion.** DJ Whitemoon, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Clubounds.** DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

# 28:MI

## KONZERT

**Derrick James & Wesley G Quintett.** die renommierte Jazz-Formation im Gambrinus, SG, 20.30 Uhr

**Citizen Fish (GB).**

Punk/Ska, vorher Fussball EM auf Grossleinwand, Gaswerk, W'thur, 19 Uhr

## THEATER

**La fille du régiment.** Oper von G. Donizetti, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Auflebeseen.** Stück von Dragica Rajcic, Studio Stadttheater, SG, 20.15 Uhr

**Bildbeschreibung.** von Heiner Müller, Theater am Kornmarkt und Kunsthaus Bregenz-A, 20 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

## FILM

**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 20 Uhr

## LESUNG

**Aus Victor Klemperers Tagebüchern.** Chronik eines jüdischen Gelehrten aus Dresden gelesen von Walter Nowojski, Jüdisches Museum, Hohenems-A, 20 Uhr

## DIVERSES

**Der Comedian Harmonists.** Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

# 29:DO

## KONZERT

**Zawinul Syndicate.** Jazz, Spielboden Dornbirn-A, 20.30 Uhr

**B@ng.** Pop, Szenario, Hotel Rössli, Steinegg, Appenzell, 20 Uhr

## THEATER

**Die drei Musketiere.** Musical von Peter Raby und Paul Leigh, Stadttheater, SG, 19.30 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr

**Drei Schwestern oder: Nur weg!** nach Tschechow, Junges Theater, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

## FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasisch (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Gedichte aus Afrika, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

## DISCO-PARTY

**Freestyle Fusion.** DJ Whitemoon, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Clubounds.** DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 22 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde, Gedichte aus dem Mittelalter, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

## VORTRAG

**Märchen als Lebenshilfe.** Ref: Erika Brassel, Lyceumclub, Rorschacherstr. 25, SG, 15 Uhr

## DISCO-PARTY

**Easy Step.** DJ Buckweed, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn-A, 21 Uhr

**Disco Time.** Kämmgarn, Schaffhausen, 22 Uhr

# 30:FR

## FESTIVAL

**Open Air St.Gallen 2000:**

**Sitterbühne:**

**Mizan.** der regionale Pop-Act, 17 Uhr

**Kelis.** R'n'B-Hip-Hop, 18.30 Uhr

**Live.** Alternative-Rock, 20.15 Uhr

**Macy Gray.** Pop, 22.15 Uhr

**Moby.** New-Pop, 24.30 Uhr

**Sternenbühne:**

**Prozac.** Alternative-Rock, 17.45 Uhr

**Hans Werner Olm.** 19.30 Uhr

**Stiller Has.** Mundart-Rock-Pop, 21.15 Uhr

**Lunik.** Trip-Hop, 23.15 Uhr

**Funky Brotherhood.** Funk, 1 Uhr

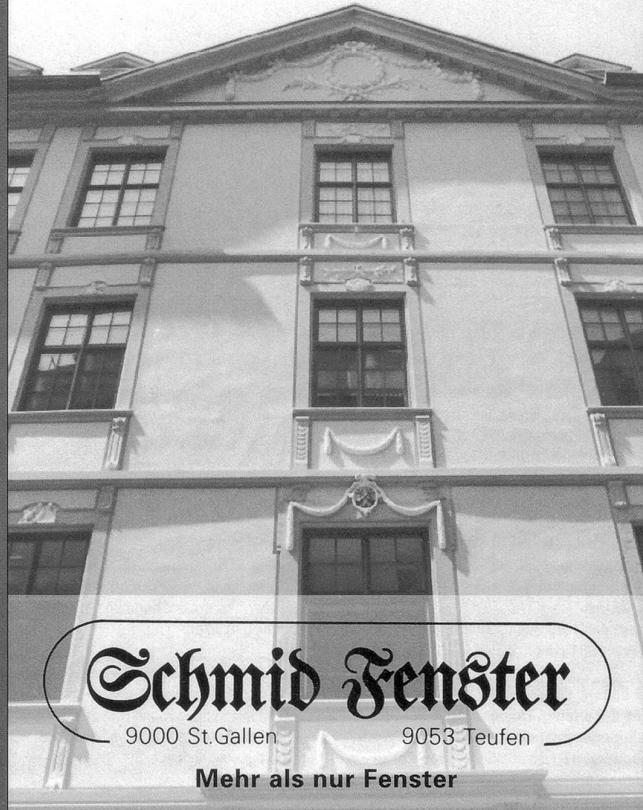
**Los Van Van.** 2.45 Uhr

Sittertobel (Open Air Gelände), SG





«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast überall und fast überall bleibt es auch dabei.



[www.ssr.ch](http://www.ssr.ch)

<b>Nizza</b>	<b>330</b>
<b>Barcelona</b>	<b>325</b> 
<b>Stockholm</b>	<b>380</b> 
<b>Lissabon</b>	<b>390</b> 
<b>San Francisco</b>	<b>1025</b>
<b>Sydney</b>	<b>1390</b>
<b>Beijing</b>	<b>849</b> 
<b>Kuala Lumpur</b>	<b>890</b>

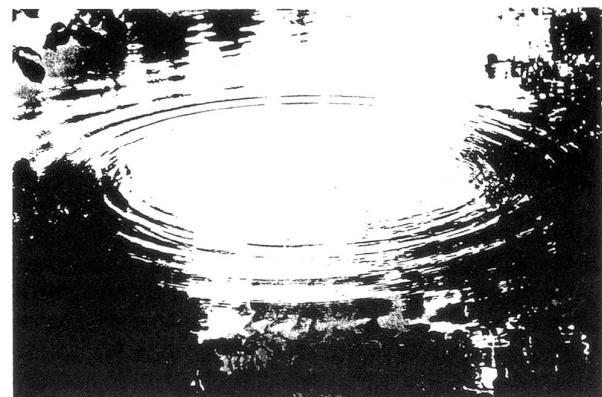
Per Knopfdruck haben wir Zugriff auf über 100'000 Flugtarife weltweit. Unter 26 oder als StudierendeR fliegst Du mit  am günstigsten und mit den besten Airlines. Retourpreise in Fr. ab Zürich exkl. Flughafentaxen, Gebühren und Versicherungen. Preise für Abflug bis 30. Juni 2000. Änderungen vorbehalten.

**SSR TRAVEL**

St. Gallen: Frongartenstrasse 15, E-mail: [st.gallen@ssr.ch](mailto:st.gallen@ssr.ch)

Tel. 071-223 43 47

**Wir installieren Wasser.**



kreis wasser ag

Beratung, Planung

und Ausführung

sämtlicher

Sanitärarbeiten

Reparaturservice

Mosstrasse 52

9014 St.Gallen

Telefon 071 274 20 74

Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
wasser



# 1:SA:07

## FESTIVAL

### Open Air St.Gallen 2000:

#### Sitterbühne:

HNO. Rap, 12 Uhr

Florian Ast. Mundart-Rock, 13.30 Uhr

Muse. Alternative-Pop, 15.15 Uhr

Clawfinger. Crossover, 17 Uhr

Lovebugs. CH-Brit-Pop, 18.45 Uhr

Counting Crows. Rock-Pop, 20.30 Uhr

Skunk Anansie. Alternative-Rock, 22.30 Uhr

Huey Lewis & The News. Rock-Pop, 24.30 Uhr

#### Sternenbühne:

Slovonski Bal. World Music aus dem Balkan, 12.45 Uhr

Hans Werner Olm. 14.15 Uhr

Mambo Kurt. 16 Uhr

Gee K. Funk'n'Soul, 17.45 Uhr

Erkan & Stefan. Blödel-Idioten, 19.30 Uhr

Eels. Guitar-Pop, 21.15 Uhr

Las Chicas del Son. Salsa, 23.15 Uhr

Massive Töne & DJ Tomek & Wrecked Mob & Gleiszwei & Bligg'n'lexx.

Hip-Hop-Rap ab 1 Uhr

Sittertobel (Open Air Gelände), SG

## KONZERT

Mainau Schlossparkkonzerte. Verdi-Nacht, Schlosspark, Insel Mainau, 20.30 Uhr

Sat's Fraktion. Rock, Fabriggli Buchs, 20 Uhr

Grosser Blasmusikabend. 100 Jahre Musikverein Waldkirch, Jugendband Andwil-Waldkirch, Musikverein Söhnstetten, Zimmermannsmusik Waldkirch, Buremusik Engelburg, Waldkirch, 20 Uhr

Collegium Musicum SG. Musik der Bach Familie, evang. Kirche, Amriswil, 20 Uhr

Domorgelkonzert. mit Karl Raas, Werke von Bach und Karg-Elert, Kathedrale SG, 19.15 Uhr

Der Balkan in Tanz und Musik. Tonhalle SG, 20 Uhr

## KABARETT

Ferruccio Cainero. Kulturzentrum Ziegelhütte, Appenzell, 20 Uhr

## FILM

Der Onkel von Meer. R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

Princess Mononoke. R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 22.30 Uhr

Nachtgestalten. Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

Himmel über Berlin. R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 22.15 Uhr

Todo sobre mi madre. R: Pedro Almodovar, Kino Rosenthal, Heiden, 20.15 Uhr

## FESTUNG

Der Gedichtladen. Ivo Ledergerber und Freunde, Tagesautor: Jorge Luis Borges, Töpferstraße, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

## DIVERSES

# 2:SO:07

## FESTIVAL

### Open Air St.Gallen 2000:

#### Sitterbühne:

Gospelchor Gossau feat. Malcolm Green. World-Music, 9 Uhr

Te Vaka. World-Music, 10.30 Uhr

Merfen Orange. CH-Hip-Hop, 12 Uhr

Ziggy Marley & The Melody Makers. Reggae, 13.45 Uhr

Bush. Grunge-Rock aus GB, 15.30 Uhr

## KONZERT

### Open Air St.Gallen 2000:

#### Sitterbühne:

Gospelchor Gossau feat. Malcolm Green. World-Music, 9 Uhr

Te Vaka. World-Music, 10.30 Uhr

Merfen Orange. CH-Hip-Hop, 12 Uhr

Ziggy Marley & The Melody Makers. Reggae, 13.45 Uhr

Bush. Grunge-Rock aus GB, 15.30 Uhr

Xavier Naidoo & Sabrina Setlur. Pop-Hip-Hop, 17.30 Uhr

#### Sternenbühne:

Die Giesinger Sautreiber. Musik-Kabarett, 13 Uhr

Die kleine Tierschau. 14.45 Uhr

The Nits Great Pop aus Holland, 16.30 Uhr Sittertobel (Open Air Gelände), SG

## KONZERT

Mainau Schlossparkkonzerte. Gala-Abend (von Mozart über Strauss bis Gershwin mit Weltstar Julia Migenes), Schlosspark, Insel Mainau, 20 Uhr

Frühschoppenkonzert. 100 Jahre Musikverein Waldkirch, mit Brunch, Turnhalle, Waldkirch, 9 Uhr

Altstadt Ramblers. Dixieland, Matinee-Konzert, Schloss Dottenwil, Wittenbach, 10.30 Uhr

4 Thurgauer Orchester. Kammerorchester Weinfelden, Stadtorchester Frauenfeld, Sinfonisches Orchester Arbon, Orchesterverein Amriswil, Werke von Vivaldi, Haydn, Rameau u.a., im Haffterhof, Frauenfelderstr. 2, Weinfelden, 19.30 Uhr (bei Schlechtwetter im Rathaus)

## FILM

Attention aux chiens. R: Francois-Christophe Marzai (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

Nachtgestalten. Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

Todo sobre mi madre. R: Pedro Almodovar, Kino Rosenthal, Heiden, 15/20.15 Uhr

## DIVERSES

Gottesdienst vom andern Ufer. Lesben, Schwule und andere feiern ihren Glauben, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 18.30 Uhr

**Schräge Vögel: Fotowettbewerb.** Noch einmal fliegen sie, die schrägen Vögel. Grund genug, präventiv etwas für die Erinnerung zu tun. Anlässlich des letzten Flugfestes organisiert das Kollektiv des Schwarzen Engels deshalb einen Fotowettbewerb. Kategorien sind a) Polaroid, welche noch am Abend des Flugfestes juriert werden, und b) Schwarzweissfotos auf A4 (max. 6 Bilder). Schwarzweissbilder sind einzusenden **bis 7. Sept. an:**  
Rest. Engel, Engelgasse 22.  
(Vernissage und Preisverleihung: 22. Sept.)



# einstiegen aufsteigen umsteigen

**professionelle**  
Laufbahnberatung  
für Frauen

Lydia Jäger  
Zwinglistrasse 23  
9000 St.Gallen  
Tel. 071 222 15 14  
[www.profession-elle.ch](http://www.profession-elle.ch)



resonanz

raum

schlicht

überzeugend

S C H L O S S W A R T E G G  
erholung · seminare · musik · kinder

9404 Rorschacherberg – am Bodensee-Radwanderweg  
Telefon 071 858 62 62 Fax 071 858 62 60

Jetzt im Tatort 16 erhältlich:

## FRISCHE MÄDER-T-SHIRTS!

in schwarz und 3 Größen für nur Fr. 30.–

Tatort 16, Objekt- und Schaufenstergestaltung  
St.Jakobstrasse 16, 9000 St.Gallen, Telefon 071 244 44 48



*Einfach gut!*  
Täglich wechselndes Angebot  
**Natürliche**  
Fisch- und Fleischspezialitäten  
**Frischmark-**  
Vegetarische Gerichte.  
**küche.**



**Appenzellerhof**

Hotel · Restaurant · Kurhaus  
Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR  
Telefon 071/344 13 21, Telefax 071/344 10 38





## 3:MO:07

### KONZERT

**Offenburger Streichtrio.** Werke von Mozart, und B.H. Crusell, Katharinenhof, SG, 20.15 Uhr (bei Schlechtwetter im Waaghaus)

### THEATER

**Mummenschanz.** Gastspiel, Stadttheater, SG, 20 Uhr

### FILM

**Princess Mononoke.** Montagskino Fr. 8.– R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 20 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

## 4:DI:07

### THEATER

**Mummenschanz.** Gastspiel, Stadttheater, SG, 20 Uhr

**Solisten-Orchester.** Klassik, Montforthaus, Feldkirch-A, 19.30 Uhr

### FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasic (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Jacques Prévert, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## 5:MI:07

### FILM

**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 20.30 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Tagesautor: Jacques Prévert, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## 6:DO:07

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledegerber und Freunde, Schweizerdeutsche Gedichte – open end, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–?? Uhr

## 7:FR:07

### KONZERT

**Brass Band.** Konzert der Nationalen Jugend, Theater am Stadtpark, W'thur, 20 Uhr

**Querbeat & Special Act.** Lahn, anschl. Party mit DJ Dani, Grabenhalle, SG, 20 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 22.30 Uhr

## 8:SA:07

### KONZERT

**Airbäg.** CH-Rock, Festzelt, Appenzell, 21 Uhr

**PAN (CH).** Art-Rock, CD-Taufe, Gaswerk, W'thur, 21 Uhr

**Anna und der König.** Der Film erzählt eine epische Geschichte, die auf den realen Erfahrungen der britischen Lehrerin Anna Leonowens basiert. Im 19. Jahrhundert wurde Anna vom König von Siam engagiert, um seine 58 Kinder zu erziehen. Doch bald nach ihrer Ankunft im exotischen Thailand gerät Anna in eine Auseinandersetzung mit König Monkut. Der kulturelle Graben scheint unüberwindbar.

**OpenAir Kino Arbon**  
**Quai-Anlagen**  
**So, 9. Juli, 21.30 Uhr**



**Junge Kunst in Teufen.** So denn die Teufner StimmbürgerInnen gewollt hätten, wäre aus dem alten Zeughaus Teufen ein Kunstmuseum geworden. Zwei Jahre nach dem Nein des Volkes zeichnet sich doch immer mehr eine kulturelle Nutzung des Gebäudes ab. Letzten Sommer beherbergte das alte Zeughaus eine viel beachtete Veranstaltung über Architektur und Kunst im öffentlichen Raum. Nun wird eine Ausstellung zum Thema Junge Kunst und Kommerz gezeigt. Veranstalter ist Soroptimist International, eine weltweite Organisation von Frauen, die sich für ethische Werte in allen Lebensbereichen einsetzen. Die rund 50 Schweizer Clubs dieser Organisation, darunter auch der Club St.Gallen-Appenzell, haben junge GestalterInnen aus den Bereichen Schmuck, Keramik, Mode, Produkte- und Textildesign eingeladen, ihre Werke im Rahmen eines Wettbewerbs zu zeigen. Rund 60 KünstlerInnen haben zukunftsorientierte, ideenreiche und phantasievolle Design-Objekte geschaffen.

#### Altes Zeughaus, Teufen

**Vernissage:** Sa, 3. Juni

**bis 16. Juni**

Mo-So, jeweils 14-17 Uhr (an Pfingsten geschlossen)

Sa vor Pfingsten: 10-17 Uhr

Auf spezielle Anfrage wochentags bis 21 Uhr



# AUSSTELLUNGEN:

## BIS JUNI 2000

**bis 3. 6. · Lucie Schenker.** Kunsthalle Prisma, Arbon. Sa/So, 14-17 Uhr, Mi/Fr, 17-19 Uhr

**bis 3. 6. · Markus Dulk.** «Le Nin», Galerie

Adrian Bleisch, Schmiedgasse 5, Arbon

**bis 3. 6. · Thomas Popp.** Landschaften/5500K, Galerie Luciano Fasciati, Süsswinkelgasse 25, Chur, Mi-Fr, 18-18.30 Uhr,

Sa, 10-12/14-16 Uhr

**bis 4. 6. · Peter Leisinger.** Skulpturen und Bilder, Schloss Dottenwil, Kellergalerie, Wittenbach

**bis 4. 6. · Daniel Stiefel.** Bilder, Galerie W, Seelallee 6, Heiden, Mi-Fr, 15-18 Uhr, Sa/So, 11-15 Uhr

**bis 4. 6. · Barocke Instrumente.** Musikschule Benediktinerplatz, Konstanz-D, tägl. 10-17 Uhr

**bis 4. 6. · Schaffhauser Instrumentebauer.**

Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen

**bis 4. 6. · Walter Bosshart.** Bilder und Skulpturen, Klubschule Migros, Galerie im 1. Stock, HB SG, Mo-Fr, 8-22 Uhr, Sa/So, 9-14 Uhr

**bis 4. 6. · Eduard Kowalenko & Franca Zotti.**

Skulpturen/Schnitzereien und Aquarelle, Klubschule Migros, Galerie im 2. Stock, HB SG,

Mo-Fr, 8-22 Uhr, Sa/So 9-14 Uhr

**bis 6. 6. · C. Ferreira-Hohengasser.**

«Löschpapier», Bilder, Löwen Arena, Sommeri, tägl. 11-24 Uhr

**bis 10. 6. · Kreis und Kugel.** Themenausstellung, Opus zwei, Kirchgasse 3, SG, Di-Fr, 14-18.30 Uhr, Sa, 10-16 Uhr,

**bis 10. 6. · Ursula Stürzinger.**

im Treppenhaus Textilmuseum SG, Stickerei SG, Textilmuseum, Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr

**bis 11. 6. · Ottmar Hörl.** Entweder oder, Skulpturen, Kunstraum Kreuzlingen, Bodanstr. 7a, Kreuzlingen, Do-Fr, 17-20 Uhr, Sa, 13-17 Uhr, So, 11-17 Uhr

**bis 12. 6. · Peter Jenny.** Die pädagogische Wunderkammer und das Raritätenkabinett eines

Schulmeisters, Kunstmuseum Glarus,

Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

**bis 12. 6. · Urs Fischer.** «Tagessuppen/Soup of

the days», Virtuelle Welten, Kunstmuseum Glarus, Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

**bis 12. 6. · Ute Klein.** Übergänge, Werke der

Ausgezeichneten, Kunstmuseum Kanton TG,

Kartause Ittingen, Mo-Fr, 14-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

**bis 12. 6. · Adolf Dietrich Förderpreis**

Werke der Ausgezeichneten, Kunstmuseum Kanton TG, Kartause Ittingen, Mo-Fr, 14-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr

**bis 15. 6. · Stefan Rohner.** Water-Lily-Pool,

Galerie Vayhinger, Radolfzell-Möggingen-D,

**bis 16. 6. · Urs Koller.** Bilder und Skulpturen, Galerie Rathaus, Goldach, Mo-Fr, 8-12/14-18 Uhr

**bis 17. 6. · Drehmomente: Riff West.**

Parallelausstellung von «The oldest Possible Memory», Videos der beiden Künstlern, Sammlung Hauser & Wirth, Lokremise SG, Mi-So, 11-18 Uhr, sowie 1. 6., 12. 6., 19.-27. 6. und 17. 9.

**9. 6. - 17. 6. · Herrschaft des Verbrechens - Dr. M revisited.** Projektionen aus dem Mythos und um den Mythos des Dr. Mabuse, Installation Mixed-Media-Performance, mit 4 Künstlern aus dem Bodenseeraum, Foyer Kulturwerkstatt Kammgarn, Bregenz-Hard-A

**bis 18. 6. · Toni Calzaferri, Urs Eberle, Roland Flück, Ute Klein, Richard Tisserand, Simona Martini, Regi Müller, Lucie Schenker.** Galerie Schönenberger, Florastr. 7, Kirchberg, Sa/So, 14-18 Uhr

**bis 18. 6. · Doris Naef.** Paper Pigment Photographs, Kunzplattform, Theagovia, Sun Areal, Bahnhofstr. 19, Bürglen

**bis 18. 6. · Sinuskreis in Blau.** Detlef Fellrath, moderne Kunst, die sich mit barocken Formen auseinandersetzt, Galerie im Torschloss, Tettmang-D.

**3. 6. - 16. 6. · Junge Kunst in Teufen.** Schmuck, Keramik, Mode, Produkte- und Textildesign, Altes Zeughaus, Teufen, Mo-So, 14-17 Uhr (Pfingsten geschl.)

**bis 23. 6. · Bernd Zwönitzer.** Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr

**bis 23. 6. · Maria Rau.** «Leben in Farbe», Klinik Gais, tägl. 9-20 Uhr

**10. 6. - 24. 6. · Therese Hächler.** Textiles und Zeichnungen, Niedern 116, Trogen, tägl. 15-20 Uhr, Sa, 11-17 Uhr

**bis 25. 6. · Jessica Stockholder.** skulpturale

Elemente mit einer malerischen Sicht, Kunstmuseum SG, Museumstr. 32, SG,

Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr

**bis 25. 6. · Mary Heilmann.** Gemälde aus der

Sammlung Hauser & Wirth, Kunstmuseum SG,

Museumstr. 32, SG, Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr,

So, 10-17 Uhr (Auffahrt und Pfingsten wie Sonntag)

**bis 15. 7. · Begegnungen.** Ostschweizer Künstler begegnen ausländischen Künstlern, 30 Kunstscha

ffende setzen Thema um, Tonhalle, SG

**bis 15. 7. · Katharina Mattle.** «Paare»,

Geschäft EigenArt Marie, Tigerbergstr. 2 (Eingang: Müller-Friedbergstrasse), SG,

Mo-Sa, 10-18 Uhr

**18. 6. - 22. 7. · Marc Hungerbühler.** Multimedia Installation «Prisma Y2K», Kunsthalle Prisma, Arbon, Sa/So, 14-17 Uhr, Mi/Fr, 17-19 Uhr

**bis 30. 6. · André Schuler.** Seifen aus Bauabfällen (AfU Seifen) erstmals in der Ostschweiz in der Vitrine der Dofbibliothek, Poststrasse 9, (im Casino), Herisau, Di, 9-11 Uhr, Mi/Do, 15-18 Uhr, Fr, 9-11/15-20 Uhr, Sa, 9-12 Uhr

## BIS JULI 2000

**bis 2. 7. · Alfred Leuzinger, Heinz Röthlisberger, Marili Müller & Silvia Reut.** Reihenbilder und Urtiere von S. Reut, Museum im Lagerhaus, Davidstr. 44, SG, Di-So, 14-17 Uhr

**bis 2. 7. · Anja Lüthle.** Kunstverein Friedrichshafen-D, Di-So, 11-17 Uhr

**bis 2. 7. · Donald Judd.** Farbe, Kunsthaus Bregenz, Di-So, 10-18 Uhr, Do, 10-21 Uhr

**bis 2. 7. · Neues Bauen in den Alpen.**

«alpine Architektur», prämierte Projekte, Vorarlberger Architektur Institut, Achstr. 1, Dornbirn-A, Di-Sa, 16-19 Uhr, So, 10-13/16-19 Uhr Ausstellungsringgang: 9. 6., 18 Uhr, 17. 6., 11 Uhr

**bis 7. 7. · Beat Streuli.** Moderne Fotografie, Wolfsberg Ermatingen, Mo-Do, 8-20 Uhr, Fr, 8-17 Uhr

**bis 8. 7. · Stefan Rohner.** Fotoarbeiten, Galerie Paul Hafner, Davidstrasse 40, SG, Di-Fr, 14-18 Uhr, Sa, 11-16 Uhr

**9. 6. - 8. 7. · Erwin Hofer & Möslang/Guhl & Seo Müller & Elisabeth Nembrini.**

Das Sichtbar machen von unbekannten und verborgenen Seiten und Erscheinungen der Dinge, Galerie Luciano Fasciati, Süsswinkelgasse 25, Chur, Mi-Fr, 16-18.30 Uhr,

So, 10-12/14-16 Uhr

**9. 6. - 9. 7. · Jolita Pyrakakou.** Mittelmeer-Bilder, Klubschule Migros, SG, Galerie im 2. Stock, Mo-Fr, 8-22 Uhr

**bis 9. 7. · Reto Boller.** Bilder mit Oberflächengestaltung, Ausstellungsraum Katharinen, Katharinenstrasse 11, SG, Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr (Auffahrt und Pfingsten wie Sonntag)

**bis 15. 7. · Katharina Mattle.** «Paare»,

Geschäft EigenArt Marie, Tigerbergstr. 2 (Eingang: Müller-Friedbergstrasse), SG,

Mo-Sa, 10-18 Uhr

**18. 6. - 22. 7. · Marc Hungerbühler.** Multimedia Installation «Prisma Y2K», Kunsthalle Prisma, Arbon, Sa/So, 14-17 Uhr, Mi/Fr, 17-19 Uhr

**bis 15. 10. · Die Heimat ins Schloss geholt.**

Alte Ansichten aus dem Landkreis Ravensburg, Schloss Achberg, Achberg-D, Fr-So, 11-18 Uhr

**bis 10. 10. · Die Heimat von oben betrachtet.**

Die Sammlung Eugen Felle, Waldburg-D, tägl. 10-17 Uhr (außer Mo)

**bis 15. 10. · The oldest Possible Memory.**

Zeitgenössische Kunst mit versch. Künstlern: Pipilotti Rist, Paul Mc Carthy, Absalon, M. Balka, Roman Signer, Zvi Gildstein, Urs Fischer u.v.a., Sammlung Hauser & Wirth, Lokremise SG, Mi-So, 11-18 Uhr, sowie 1. 6., 12. 6., 19.-27. 6. und 17. 9.

**bis 15. 10. · Das Goldene Zeitalter.** Niederländische Malerei des 17. Jahrhunderts, Kunstmuseum SG, Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr, Führungen: 25. 6., 9. 7., 20. 8., 3. 9., 24. 9., 15. 10. jew. 10.30 Uhr

**bis 15. 10. · Die Kunst in Kette und Schuss.**

auch Werke von Alfred Sturzenegger, Textilfragmente des 19. Jahrhunderts, Textilmuseum, Vaduzstr. 2, SG, Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17 Uhr

**bis 22. 10. · Johanna Breitenmoser.**

«die unsichtbare des fühlbaren», Schloss Wartensee, Rorschacherberg

**bis 22. 10. · Mineralien auf dem Säntis.**

Mineralien aus allen Erdteilen, Aussichtshalle auf dem Säntis



**bis 29.10. - Fledermäuse.** Sonderausstellung Naturmuseum, Museumstr. 32, SG, Di - Sa, 10 - 12/14 - 17 Uhr, So, 10 - 17 Uhr

**bis 31.10. - Skulpturenpark Bad Ragaz.**

Max Bill, B. Luginbühl, D. Spoerri, O. Marxer, G. Huber, H.R. Giger u.v.a., von der Quelle der Tamina Schlucht über verschiedene Plätze, Parkanlagen durch den Ort Bad Ragaz bis an den Rhein

**bis 31.3.2001 - Goldgespinste?** Stickerei SG, Textilmuseum, Mo - Sa, 10 - 12/14 - 17 Uhr, So, 10 - 17 Uhr

**bis 11.3.2001 - Joseph Kosuth.** Eine verstumme Bibliothek, Kunstmuseum Kanton Thurgau, Kartause Ittingen, Mo - Fr, 14 - 17 Uhr, Sa/So, 11 - 17 Uhr

**bis auf weiteres. - Kunst.post.karten.** Unikate von Künstlern aus aller Welt, Rest. Schwarzer Engel, Engelgasse, SG, Mo - So, 9.30 - 24 Uhr (Di ab 14 Uhr geschl.)

**bis auf weiteres. - Stefan Vollenweider.** Fotografien, Affiche 2, Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten nach Absprache: 055 210 43 81

#### PERMANENT

**Swiss Embroidery - Broderies Suisse.**

Stickerei SG, Textilmuseum, Mo - Sa, 10 - 12/14 - 17 Uhr, So, 10 - 17 Uhr

**Die Sammlung Hanni Zahner.** Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG, Textilmuseum, Mo - Sa, 10 - 12/14 - 17 Uhr, So, 10 - 17 Uhr

**Otto Bruderer.** Märchen - Engel, Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt, jeden 1. Samstag (3.6./1.7./5.8./2.9./7.10./4.11./2.12.) im Monat, 10 - 16 Uhr

**Villa Arte Nuova.** Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Kainz, u.a., Öffnungszeiten nach Verleihb., 071 393 55 45

**Radius.** Objekte aller Art. Stückelbergstr.1, SG, jeden Samstag, 11 - 17 Uhr, 071 277 25 24

**Textilbibliothek.** Textilmuseum, Vadianstr.2, SG, Di - Sa, 10 - 12/14 - 17 Uhr

**Bewegtes Theater: ein/aus.** Ein Einblick in das Schaffen der freien Theatergruppe in einem monatlichen Turnus im Schaufenster der ehemaligen Drogerie Trogen

**Natalia Zwissler** Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas, N. Zwissler, Oberstr.167 SG, (Bus 2 Ahorn, Haltestelle Ruhstiz) Di - Fr, 10 - 12.30/14 - 18 Uhr, Sa, 10 - 13 Uhr

**EigenArt.** Man begegnet ihnen täglich, nimmt sie jedoch selten wahr: Das Brot Papier mit dem schönen Aufdruck «Gschwend auf Reisen», das Paar Socken, das wir uns am Morgen überstreifen, glitzerndes Schokoladenpapier ... **Katharina Mattle** nimmt sie wahr, dreht und wendet sie, phantasiert über sie und bringt sie in andere Umstände. «L'essentiale et invisible»: Inspiriert von diesem Satz Saint-Exupéry hat die St. Galler Künstlerin eine Ausstellung erarbeitet, die noch bis Mitte Juli im neu eröffneten Second-Hand-Laden «EigenArt Marie» zu sehen ist. Wie schon der Name ver spricht, ist es das Anliegen von Besitzerin Mareike Zimmermann, drei Künste in ihrem Laden zu ver binden: Mode design, Schneiderkunst und bildende Kunst.

#### EigenArt Marie

Tigerbergstr. 2, St.Gallen

Eingang Müller-Friedberg-Strasse, Nähe Blumenbergplatz

Di, Mi und Fr, jeweils 10.30-18.30 Uhr

Do 14-18 Uhr, Sa 10.30-15 Uhr

## DAUERVERANSTALTUNGEN

#### JEDEN.MO

**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 16-20 Uhr geöffnet, 071 222 65 15

**Männertanz.** in St.Gallen, 19.30-21.15 Uhr, Info/ Anmeldung: 071 911 47 74 (D. Züllig)

**Spielcafe für alle.** Rest. Gschwend, 19.30 Uhr

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugel begeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, 6.30 - 7.30 Uhr, Tel. 071 222 45 29

#### JEDEN.DI

**Wochenmeditation.** Offene Kirche St. Leonhard SG, 12.15 - 13.15 Uhr

**Frauenbeiz.** Rest. Engel, SG

**Funky Free Future Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, 6.30 - 7.30 Uhr, Tel. 071 222 45 29

**Tangotanzen.** im Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

#### JEDEN.MI

**Mittagstisch.** Offene Kirche St. Leonhard SG, 20 Uhr

**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 14 - 18 Uhr geöffnet, 071 222 65 15

**Gemüse- und Blumenmarkt.** bis 17 Uhr, Marktplatz SG

**Free Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr

**Salsa-Merenque-Caliente Night.** jeden 1. Samstag im Monat, Intensiv-Tanzkurs 11/2 Std. vor Beginn, Habsburg-Bar, Widnau, 20 Uhr

**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben, Magnihalden 14, SG, 10 Uhr

**Flohmarkt.** jeden 1. Sa im Monat auf dem Galusplatz SG, und jeden letzten Sa im Monat in der Goliathgasse SG

#### JEDEN.SO

**Führung durch die Ausstellung «The oldest Possible Memory».** Zeitgenössische Kunst, Sammlung Hauser und Wirth, Lokremise, SG, 11 Uhr (bis 15. 10.)

**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen) Beiz Säenbrugg, Urnäsch, 14 Uhr

**Museum offen.** Museum Wolfhalden, 10 - 12 Uhr

#### JEDEN.DO

**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 14 - 18 Uhr geöffnet, 071 222 65 15

**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugel begeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr

**Tango-Tanz** Splügenecce, Rest. Splügen SG, abends

**Donnerstag Bar.** Bar mit DJ's, Kraftwerk, Krummenau, 21 Uhr

#### VORLESUNGEN.HSG

Info Sekretariat Uni SG: 071 224 25 52

**Faust II.** Erläuterungen zu Goethes Tragödie, Di, bis 27. 6. (Ausfall 13.6.), Raum A112, 20.15 - 21.45 Uhr

**Les infortunes de la virilité.** franz. Literatur, Mi bis 28. 6., Raum A207, 18.15 - 19 Uhr

**Svizzera e Italia: Storia dei rapporti politici e culturali.** ital. Literatur, Di, bis 27. 6., Raum A204, 18.15 - 19 Uhr

**Poesia y Poética de Claudio Rodríguez.** span. Literatur, bis 28.6., Raum A209, Mi, 18.15 - 19 Uhr,

**IVRITH-modernes Hebräisch.** Mi, 14.6./28.6./5.7., Raum A202, 20.15 - 21.45 Uhr

**Russische Lektüre: Literatur und Publizistik.** Do, bis 29. 6., Raum A202, 18.15 - 19.45 Uhr

**Die russische Frau: Mythen, Bilder, Ideale.** Kulturgeschichte, Mi, bis 21.6., Raum A202, 18.15 - 20 Uhr

**Repetitorium zur Geschichte der Stadt St.Gallen.** Do, bis 22. 6., Raum A201, 18.15 - 19.45 Uhr

**Verborgene Schönheit in der neuen Musik.** Do, 8. 6./15. 6. in der Aula, 20.15 - 21.45 Uhr

**Bild und Raum** Innenarchitektur, Mi, bis 14. 6., Raum B112, 20.15 - 21.45 Uhr

**Mit Leib und Seele.** Psychologie, Do, bis 29. 6., Raum A112, 20.15 - 21.30 Uhr

**Ausgewählte biblische Texte.** Theologie, Mi, 7. 6./21. 6., Raum A202, 20.15 - 21.45 Uhr

**Wetter und Klima.** mit verschiedenen Themen, Do, bis 29. 6., Raum A112, 18.15 - 19.45 Uhr

**Was ist Leben?** Naturwissenschaft und Gesellschaft, Mi, bis 21. 6., Raum A111, 20.15 - 21.45 Uhr

**Anwalts und Beurkundungsrecht.**

Do, bis 6. 7., Raum A212, 18.15 - 20 Uhr

**St.Gallisches Zivilprozess- und Gerichtsverfassungsrecht.** Di, bis 27. 6., Raum A206, 18.15 - 20 Uhr

**St.Gallisches Strafprozessrecht.** Mi, bis 5. 7., Raum B210, 18.15 - 20 Uhr

**Richtungen der Persönlichkeitsentwicklung.** Tel. Forum für Psychologie, Di, bis 23. 5., Festsaal St.Katharinen, 14.30 - 16 Uhr

**Das Reich Kleopatras.** Thelogie,

Do, bis 8. 6., Festsaal St.Katharinen, 9.30 - 11 Uhr

**Migration – eine Herausforderung für unsere Gesellschaft.** Ringvorlesungen der PHS, Mo, bis 19. 6., Hörsaal 118 der PHS, Notkerstr. 27, SG, 18.15 - 19.45 Uhr



# Reto Boller

**27. Mai bis 9. Juli 2000**

**Kunstverein St.Gallen  
in Katharinen**

Katharinen  
Katharinengasse 11  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Auffahrt  
Pfingstsonntag  
Pfingstmontag  
10 bis 17 Uhr

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

8. Mai – 2. Juli 2000

### Reihen undsweiter

Reihenbilder von Alfred Leuzinger (1899 – 1977),  
Heinz Röthlisberger (\*1947), Marili Müller (\*1921),  
Urtiere von Silvia Reut (\*1969)

Öffentliche Führungen:  
Sonntag, 21.5. und 18.6., je 10.30 Uhr

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr  
Montag sowie Auffahrt und Pfingsten geschlossen



Sammlung (1)  
The Oldest Possible Memory

**14. Mai - 15. Oktober 2000**  
Eröffnung: Sonntag, 14. Mai 2000, 11 Uhr

SAMMLUNG  
Hauser und  
Wirth ➤➤

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St.Gallen  
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St.Gallen

Infoline +41-71-2285555 / [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
Cafébar, Bookshop

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag 11-18 Uhr  
sowie 1.6., 11.6., 12.6., 19.-27.6., 17.9.



mit 24 KünstlerInnen rund um den Bodensee

## Villa Ulmberg

ob Ermatingen am See

**17. Juni bis 1. Juli 2000**

täglich 14 – 20 Uhr, Sa + So 10 – 20 Uhr geöffnet

**Vernissage am 17. Juni, 19 Uhr, mit anschliessendem Fest**  
eine Veranstaltung des Internationalen Bodenseeclubs

# KURSE

## TANZEN

**Modern Dance.** Johannes Böning, Tanzschule des Stadttheaters SG, Notkerstr. 40, 071 242 05 93

**Männertanz.** in St.Gallen, Danyel Züllig, Mo, 19.30–21.15 Uhr, Info/Anm: 071 911 47 74

**Eutonie nach Gerda Alexander.** Wochenendkurs: **24./25. 6.**, Gruppen und Einzelunterricht n. Vereinb., M.P. Kaufmann/M. Neumann, Info/Anm: 071 222 23 02

**Flamenco.** Mi, Do, Fr, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

**EurAfro-DANCE** Jeanette Loosli Gassama, neuer Kurs: Mi, 19–20.30 Uhr, Tanz-Zentrum SG, Sa 24. 6. Intensivworkshops mit Live Percussion, Jeanette Loosli Gassama, Info/Anm: 071 911 88 37

**KinderTanz u. Rhythmisik** Mo, Di, Do, Fr, 5–12 Jahre, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

**TA-KE-TI-NA** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

**Tanz, Ausdruck u. Spiel.** Di, Abend, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

**Haltungs u. Rückengymnastik.** mit dem Sitzball Di, Mi, Fr, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88

**Jazzercise.** Chris Frost, 071 22 22 722, Rosenbergstr. 10, 44, Mo/Mi 19–20 Uhr

**Tango Argentino.** mit Hans Kost und Johanna Rossi, Für AnfängerInnen Mo/Di/Mi/Sa, 071 222 69 89 (Kost), 071 223 65 67 (Rossi)

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** B. Schällibaum, Mo 18.30–20 Uhr; Fr, 17.30–19 Uhr, 071 223 41 69

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** B. Schällibaum, für Mädchen 9–14 Jahre, Do, 16.30–17.45 Uhr, für Kinder 5–8 Jahre, Di, 16.30–17.45 Uhr, Anm/Info: 071 223 41 69

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** B. Schällibaum, für Kinder, Di/Do, 5–8 Jahre, 071 223 41 69,

**Ich bringe Bewegung in mein Leben – T'ai Chi Kineo.** Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG, mittwochs, 19.30–21 Uhr, Anm/Info: 079 468 53 94

**Let's dance Jazz.** mit Verena Conzett, Mo, 19.45 Uhr 071 866 10 69; Fax 071 866 32 67

**Rhythmische Gymnastik und freier Tanz.** Annette Conzett und Verena Conzett, Mo, 9.15, 18.30 Uhr; Mi, 8.45 Uhr

**Aikido Einführungskurs.** Mo 18–19.15 Uhr 12x, Fortgesch: Mo, Mi, Fr, 19.30–21 Uhr, Anm/Info: Häderli, 071 793 33 36

**Atemstunden nach Middendorf.** Wöchentliche Gruppenstunden, Mi/Do, 9–10, 14.30–15.30/19–20 Uhr, Esther Ferrier, Dipl. Atempädagogin, Kirchstr. 7a, SG, 071 244 00 41

**T'ai Chi und Chi Gong.** Entspannung, Ruhe und Energie, Hans Kost, 071 222 69 89, für AnfängerInnen, Do/Fr

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung und funktionale Integration, Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin, Info/Anm: 071 278 62 44

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.**

Mo/Do, 18.30–21 Uhr, Urs Tobler, 071 223 37 41,

**Yoga.** nach der Methode des B.K.S. Iyengar, Léonie Marty, 071 223 54 17

**Yoga.** Barbara Suter, Info/Anm: 071 278 65 57

**Atemarbeit n.l. Middendorf.** Esther Marti, dipl. Atempädagogin, Laufende Gruppenkurse u. Einzelbehandlungen, 071 288 10 89

**Bewegungs-Meditation & Improvisation.**

Erika Ackermann, Mo, 18.15/20 Uhr in SG, 071 245 01 54

**Experiment Tanz** Körpertraining, Improvisation, Gestaltung, Do, 19.15–20.45 Uhr, Gisa Frank, Felsenstr. 33 SG, 071 877 20 37

**Tanz und Körpetraining für Frauen.** Morgenstunde, Do, 9.15–10.45 Uhr, Gisa Frank; 071 877 20 37

**Qi Gong** Atem-Bewegung-Konzentration, Einführungskurse, Do, 8–9.10 Uhr/18–19 Uhr, Gisa Frank, Felsenstr. 33 SG, 071 877 20 37

**Orient-Tanz, Bauchtanz.** Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltendorfstr.16 SG, Info/Anm: 071 351 37 82

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz** Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG, Anm/Info: 071 244 05 24

**Meditation des Tanzes.** Krisztina Sachs-Szakmáry, 14-tägliche Kurse Gemeindezentrum Halden SG, Info/Anm: 071 288 31 92

**Bewegtes Theater.** Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang, Di, 19.30–22 Uhr, R. Schmalz, 071 344 43 38

**Wen-Do.** Selbstverteidigung für Frauen, 24./25. 6. 2000, 13.15–19 Uhr/9.45–17 Uhr, Katharina Fortunato-Furrer, Grundkurs für Frauen, 071 222 05 15

**Atmen und Bewegen.** Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht, Claudia Lena Schnetzler, 071 245 08 30

**Atmen, Bewegung und Musik.** Di: morgen, mittag und abends, Mi: abends, Info/Anm: R. Leuenberger, 071 278 03 30

## MALEN

**Modellieren** versachidiene Aufbautechniken, Natalia Zwissler, Keramik, Oberstr.167 SG, 071 277 26 36

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr, Info: Pascale Nold 071 277 13 06, Greithstr. 8 SG

**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Montags: Gruppen- und Einzelstunden, Cornelia Gross V, 071 222 19 77;

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19–21.30 Uhr; Fr, 9.15–11.15 Uhr, Karin Wetter, 071 223 57 60

**Malen in gemischten Gruppen für Leute zwischen 2 und 99 Jahren.**

Do, 16.45–18.15 Uhr, Heiden Zentrum, Monika Rüegg, 071 278 86 22

**Malen im Closlieu.** für Kinder u. Erwachsene, Luz Kempfer, Harfenbergstr. 17, SG, Atelier 071 220 9110, P: 071 344 10 93

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene, Wittenbach; 071 298 44 53

**Ausdrucksmalen und Maltherapie.** Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene; Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66

**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** Malatelier Marlis Stahlberger, Schwanenstr. 7, SG, Mi–Sa, 071 222 40 01

**Malatelier Maria Burkart.** (malen im Closlieu), MalaRaum in **St.Gallen** (Bushaltest: Stadttheater) offen: Do, 16.45–17.15 Uhr, **Rorschach** (Splügenstr. 3) offen: Di, 16–17.30 Uhr, Sa, 10–11.30 Uhr und n.V., Info/Anm. 071 841 54 89

**Malen, Zeichnen, Aquarellieren.** figürlich und experimentell, Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, Info/Anmeldung: 071 222 31 65

**Drehen an der Töpferscheibe.** Abend und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig, Walter Ulrich, Info/Anm.: 071 245 14 24

**Ausdrucksmalen- prozessbegleitendes Malen.** Gruppen und Einzelstunden, Mi, 19.30–22 Uhr oder auf Anfrage, Michaela Baumberger, Malatelier Harfenbergstr. 17 SG, 071 344 92 27

**Experimentelle Malerei.** Neue Kurse mit individueller Begleitung!, Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, Info/Anm.: 071 891 30 16

**Bildhauen in Stein.** 1. Kurs: 9.7.–14.7.2. Kurs: 16.7.–21.7., in der Kartause Ittingen, Frau Renate Flury, Kurskosten: Fr. 400.– Info/Anm: 071 642 24 34

## DIVERSES

**Familienaufstellung nach Bert Hellinger.** Brühlgasse 39, Bernadette Tischhauser, Anm/Info: 071 222 49 29

**Tarot das Spiel mit den archetypischen Bildern der Seele, Mal- und Spielseminar.** Kursabende, 14-täglich, Brühlgasse 39, Bernadette Tischhauser, Anm/Info: 071 222 49 29

**Wenn ich Mühe habe, mich um die alten Eltern zu kümmern.** Brühlgasse 39, Bernadette Tischhauser, Anm/Info: 071 222 49 29

**Lust und Frust malend zum Ausdruck bringen** 1x monatlich am Sa, Brühlgasse 39, Bernadette Tischhauser, Anm/Info: 071 222 49 29

**Sommerakademie 2000.** Gut Fintan – Rheinau/ZH, versch. Kurse: Grafik, Fotografie, Schauspiel, Malerei, Schreibatelier, Kinderatelier, Jugendtheaterwerkstatt, vom 30. 7.–6. 8. und vom 6. 8.–12. 8., Anm/Info: Gertrud Narmania-Schär, 052 203 27 15

## VEREIN, DACHATELIER

Teufenerstrasse 75, SG, 071 223 50 66

**Portrait Modellieren.** Do, 19–22 Uhr, (10x) Einsteig laufend möglich, Roland Rüegg, 071 988 49 39

**Stuhl-Hocker-Kissen.** Mo, 5.6.–3.7., 19–22 Uhr, M. Bechtiger, 071 277 51 22

**Sonne bewegt.** Mi, bis 21.6., 18–21 Uhr, Markus Aepli, 071 988 14 76

**Verschiedene Drucktechniken.** Di–Do, 11.–13. 7., 9–16 Uhr, Helmut Sennhauser, 071 222 52 70

**Experiment Steinstaub.** Mo–Mi, 10.–12. 7., 9–15 Uhr, Ruth Zwiener, 071 446 56 11

**Pflanzen und Düfte.** Mi/Do, 12./13. 7., 9–16.30 Uhr, Kathrin Löw-Rippstein, 071 351 68 80

## 17. 6. Offene Werkstatt.

Abend-Dachatelier-Treff, Begegnungen und Gespräche, Speise und Trank nimmt jeder selber mit Teufenerstr. 75, SG, ab 10 Uhr



30. Juni bis 2. Juli 2000

# 3 Tage Music & Fun!

[www.openairsg.ch](http://www.openairsg.ch)

**skunk anansie** · te vaka  
kelis · **eels**  
**macy gray** · mizan · hno · gee h  
florian ast · **live  
counting crows** · **bush**

*massive beats & rhymes featuring massive tone &  
dj tomekk & wrecked mob & gleiszwei & bligg'n'rexx*

**xavier naidoo &** · lovebugs  
татьо курт  
**sabrina setlur** · muse · lunik  
hans werner olm  
**huey lewis & the news**

*las chicas del son · stiller has · the nits · clawfinger  
gospelchor gossau featuring malcolm green · slonouski bal  
merfen orange · funky brotherhood · moby  
die kleine tierschau · die giesinger sautreiber*

**ziggy marley &**  
**the melody makers**  
*los van van · erkau & stefan · prozac+*

**hot lounge**  
music · dance · zone  
With dj black m · dj unik  
dj johnny lopaz · she dj edith

**openairst.**

# das kostenlose Vorfestival **for free!** **MUSig-Uf-de-gass**

Ab 20.00 Uhr im Waaghäus

**DONNERSTAG, 15. JUNI**  
**DJ-NIGHT!**

- PNP INTERCONTINENTAL
- GEORG NEUFELD
- DR. SNOOZE!

GEORG NEUFELD



PABLO PACIOS

Ab 19.30 Uhr im Waaghäus  
**FREITAG, 16. JUNI**  
**HIP HOP AT ITS BEST!**

- 3 THA HARD WAY
- ILL4TREES
- DESERT
- TRILOGY

ILL4TREES



GALLIARDO



Ab 19.30 Uhr im Waaghäus  
**SAMSTAG, 17. JUNI**  
**ROCK, FUNK N'SOUL – LIVE!**

- DE LOREAN
- GALLIARDO
- GO NATIVE
- Q

GO NATIVE



radioaktuell

—  
TAGBLATT

SonntagsZeitung

D R S

Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

**TicketCorner.ch**  
0848 800 800

HELLO  
**YELLOW**  
INFO & TICKETS  
0900 57 10 10

**VORVERKAUF:** über Ticket Corner (0848 800 800) Festivalpässe und SBB-Spezialtickets bei allen SBB-Bahnhöfen und über RAIL SERVICE 0900 300 300 • über das OpenAir-Sekretariat Telefon 0878 877 994, Fax 0878 877 995 • über HelloYellow 0900 57 10 10 (Mo-Fr. 12-14 h, -.86/Min.) **WEITERE INFOS:** [www.openairsg.ch](http://www.openairsg.ch)

# gallen